



# Regionales Dorf-Spiegel



# homecinema

Mühlebachweg 5 A/B  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 711 00 00  
Fax 031 711 01 00  
info@homecinema.ch  
www.homecinema.ch

JETZT BEI UNS PROBESEHEN!



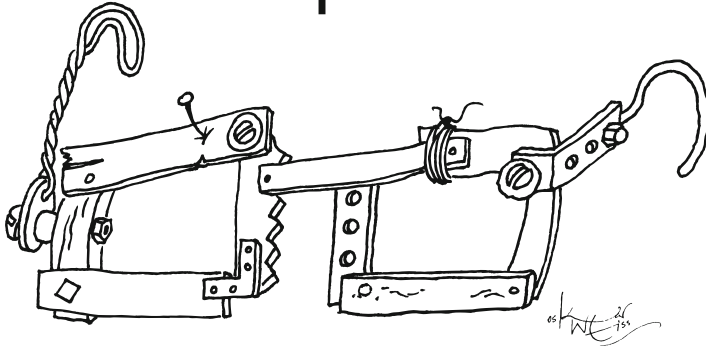
TV-Geräte mit High Dynamic Range (HDR) haben ein erweitertes Kontrastverhältnis sowie einen grösseren Farbraum. Damit wird ein weit realistischeres und natürlicheres Bild erzeugt, das der Wahrnehmung der wahren Welt durch Ihre Augen sehr nahe kommt. Tiefe Schwarztöne werden mit sehr hellen Highlights kombiniert, um einen Echtheitsgrad zu erreichen, der bisher nicht möglich war.

## ULTRAHD™ PREMIUM

Ultra HD Premium ist ein neuer Standard, definiert von der UHD Alliance, einem Gremium aus führenden Filmstudios, Herstellern von Unterhaltungselektronik, Content-Anbietern und Technologie-Unternehmen. Damit ein Gerät als Ultra HD Premium bezeichnet werden darf, muss es bestimmte Leistungsmerkmale bezüglich Auflösung, High Dynamic Range (HDR), Farbraum usw. erfüllen.



## Zu jedem Anlass die passende Brille



### Bastler-Brille

präzis • modisch • individuell

## SCHUSTER



SPORTBRILLEN KONOLFINGEN

www.schuster-optik.ch • 031 792 01 01

Ulmann + Bachmann GmbH

### Holzbau Parkett

Sonnhaldenweg 3A  
3506 Grosshöchstetten  
031 711 44 51

Ihr Fachmann für Umbauten  
und Renovationen!

**MINERGIE®**  
FACHPARTNER

## Bärtschi

HOCH- UND TIEFBAU  
GROSSHÖCHSTETTEN

031 710 44 44

geb.baertschiag@bluewin.ch

Wir bauen für Sie - Sie bauen auf uns

## Impressum

### Dorf-Spiegel

Offizielles Informationsorgan der  
Einwohnergemeinde Grosshöchstetten

4 | 2016 **September**  
25. Jahrgang

### Erscheinung

5x jährlich

### Herausgeber

Gemeinderat Grosshöchstetten

### Auflage

1870 Exemplare

### Verteiler

Alle Haushalte der Gemeinde Grosshöchstetten  
Abonnentinnen und Abonnenten

### Redaktion

Redaktionsausschuss  
und

Gemeindeverwaltung

Therese Schärer

Kramgasse 3

3506 Grosshöchstetten

Tel. 031 710 21 17

Fax 031 710 21 20

therese.schaerer@grosshoechstetten.ch

### Layout und Druck

Druckerei Jakob AG, Grosshöchstetten

## Gemeinde Grosshöchstetten

Postfach 158  
Kramgasse 3  
3506 Grosshöchstetten

Tel. 031 710 21 10

Fax 031 710 21 13

www.grosshoechstetten.ch  
info@grosshoechstetten.ch



### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag 08.00–11.30 Uhr 13.30–18.00 Uhr

Dienstag geschlossen 13.30–17.00 Uhr

Mittwoch 08.00–11.30 Uhr 13.30–17.00 Uhr

Donnerstag 08.00–11.30 Uhr 13.30–17.00 Uhr

Freitag 08.00–11.30 Uhr geschlossen

**Nach vorheriger telefonischer Absprache  
können auch ausserhalb der Öffnungszeiten  
Termine vereinbart werden.**

Nächste Ausgabe: **5 | 2016 November**

Redaktionsschluss:

**24. Oktober 2016**

Erscheinungsdatum:

**18. November 2016**

## In dieser Ausgabe

<b>Notfallnummern</b> . . . . .	17
<b>Nachruf</b> . . . . .	4
<b>Editorial</b> . . . . .	5
<b>Informationen aus dem Gemeinderat</b> . . . . .	6
<b>Gemeindenews</b>	
Eidgenössische Abstimmungen . . . . .	7
Kanalisation . . . . .	9
Trinkwasserkontrolle . . . . .	10
Energie Grosshöchstetten AG – Senkung Strompreise . . . . .	10
Personelles . . . . .	11
Pilzkontrolle . . . . .	11
Impressionen vom Maimärli . . . . .	13
Schwimmbad Grosshöchstetten . . . . .	14
Bundes-, Neuzuzüger- und Jungbürgerfeier 2016 – Rückblick . . . . .	16
Ausbildungsbeiträge 2016/2017 . . . . .	17
Feuerbrand . . . . .	17
bfu Sicherheitstipps . . . . .	18
AHV-Zweigstelle . . . . .	19
<b>Schule, Bildung</b>	
Aus der Schule geplaudert . . . . .	21
Schulsozialarbeit . . . . .	22
Schul- und Gemeindebibliothek . . . . .	22
Tagesschule Grosshöchstetten . . . . .	23
<b>Politische Parteien</b> . . . . .	24
<b>Vereine</b>	
Frauenverein Grosshöchstetten . . . . .	28
Verein zur Begleitung Schwerkranker Region Konolfingen . . . . .	31
Tennisclub Grosshöchstetten . . . . .	31
Samariterverein Grosshöchstetten . . . . .	32
Trachtengruppe Grosshöchstetten – Rückblick Heuete . . . . .	35
<b>Veranstaltungskalender</b> . . . . .	36
<b>Gewerbe</b>	
HGV – Herzliche Gratulation zu Prüfungsabschlüssen . . . . .	37
REMAX . . . . .	39
Tanning Lounge . . . . .	39
<b>Kultur, Gesellschaft, Alter</b>	
Konzert Theater Bus Bern . . . . .	40
Cacis Mühle . . . . .	41
kühltür . . . . .	43
Kulinarische Leckerbissen aus aller Welt . . . . .	44
Wege zur Kunst – Atelier-Rundgang . . . . .	45
Kulturangebote der Stadt Bern . . . . .	45
Tage der offenen Gartentür . . . . .	47
Tag der Begegnung Alters- und Pflegeheim . . . . .	48
Spitex Region Konolfingen . . . . .	49
Angebote 60 plus . . . . .	50
Aktion Weihnachtspäckli . . . . .	53
<b>Kinder und Jugend</b>	
Hockeyschule HC Wisle . . . . .	54
Sing mit! . . . . .	55
Kinder- und Jugendfachstelle Region Konolfingen . . . . .	55
Serenade auf der Bühlmatte . . . . .	57
<b>Kirchen</b>	
Kirchenfest . . . . .	58
Erntedankfest . . . . .	59
Singkreis Zäziwil – Konzerte . . . . .	60
Seniorengruppe . . . . .	61
Frauenfrühstück . . . . .	61
morgeträff . . . . .	61
<b>Bürgerseite</b>	
Gratulationen, Leserbriefe, Anzeigen, Spruch . . . . .	63

## In Gedanken an Martin Steiner

Bereits ist es mehr als einen Monat her, seit das Herz von Martin Steiner so unerwartet und plötzlich aufgehört hat zu schlagen. Martin fehlt hier, da – überall. Die Lücke, die er hinterlässt, wird niemand schliessen können. Was bleibt, sind die vielen Erinnerungen an einen sehr engagierten Politiker, an einen lieben Kollegen und Freund.

Martin Steiner hat sich stets für andere Menschen eingesetzt. Er hatte immer ein offenes Ohr, er war sehr nahbar und ein guter Zuhörer. Auch wenn er noch so viel zu tun hatte, er hat sich für alle und alles Zeit genommen. Ein «Nei – ke Zyt» hörte man von ihm nie. Trotzdem ist es ihm gelungen, alles unter einen Hut zu bringen und dabei noch gelassen zu bleiben. Seine Ruhe hat er kaum jemals verloren, sozusagen immer hatte er ein Lächeln auf den Lippen. Immer interessiert, offen, freundlich, für alles zu motivieren – das war Martin.

Martin Steiner hatte eine konstruktive, integrierende Art. In der heutigen Zeit, in der politisch viele Fronten verhärtet sind, ist ein Konsens immer schwieriger. Nicht so bei Martin. Ihm stand der Konsens an erster Stelle. Es gelang ihm oft, durch seine vermittelnde Art auch schwierige Geschäfte in eine positive Richtung zu lenken und zugunsten der Gemeinde zu einem guten Abschluss zu bringen.

Dass er seine Zeit und seine Energie für Grosshöchstetten eingesetzt hat, ist ein Glücksfall. Als «Ur-Grosshöchstetter» kannte er das Dorf in- und auswendig und viele Bürgerinnen und Bürger ganz persönlich. Viele haben auch ihn gekannt. Sein Wissen um die Gemeinde und ihre Eigenheiten, seine Art, auf die Leute zuzugehen und die Leute auf sich zukommen zu lassen, all das wird nie mehr sein.

Seine Ortskenntnisse, sein feines Gespür für die Probleme und Anliegen der Gemeinde und der Bürgerinnen und Bürger hat Martin Steiner in seine politische Arbeit zum Wohle des Dorfes einfließen lassen. Von 2006 an war er Mitglied des Gemeinderats, ab 2010 Vize-Präsident, seit Anfang 2014 Präsident. Vorher arbeitete er in der seinerzeitigen Kommission für Tiefbau und Gemeindebetriebe mit. Als Gemeinderat, Vizepräsident und Gemeindepräsident leitete er verschiedene Kommissionen, brachte zahlreiche Geschäfte voran oder verhalf ihnen zum Durchbruch. So prägte er zum Beispiel die Gespräche um eine engere Zusammenarbeit oder allfällige Fusion mit der Gemeinde Schlosswil massgeblich.

Zusätzlich zum Gemeindepräsidium war er Präsident der Wasserverbund Kiesental AG und vertrat die Interessen der Region in der Kommission Verkehr der Regionalkonferenz Bern-Mittelland. Als Gemeindedelegierter wirkte er zudem in der Genossenschaft EvK und im Anzeigerverband Konolfingen mit.

Die Aufzählung ist nicht abschliessend, sie zeigt aber deutlich: Martin Steiner hat sich auf vielfältige Art und Weise für unser Dorf eingesetzt. Was immer er auch tat: Er war mit Herzblut, mit Leib und Seele dabei, mit vollem Engagement und viel Kompetenz. Er war einer, der anpackte wenn es notwendig war, der da war, wenn es ihn brauchte.

Vieles, was Martin tat, war wenig sichtbar. Sichtbar wäre es aber geworden, wenn er nicht vermittelt hätte oder untätig geblieben wäre. Sein riesiger Einsatz und sein unermüdliches Wirken hinterlassen in der Gemeinde grosse Spuren. Sie werden nie verschwinden – Martin wird dadurch in unseren Gedanken weiterleben. Für die vielen Spuren sind wir ihm sehr dankbar. Durch seine Selbstlosigkeit, seine riesige Arbeit zugunsten des Allgemeinwohls, aber auch durch seine offene, positive Art, seine Fröhlichkeit und seinen feinen Humor werden wir Martin stets in bester Erinnerung behalten.

Der Gemeinderat dankt Martin Steiner noch einmal von ganzem Herzen für alles, was er für die Gemeinde getan hat. Ohne das Verständnis und die Unterstützung der Familie wäre es Martin nicht möglich gewesen, sich so zu engagieren. Ein grosser Dank geht daher auch an Debora, Melania und Samira Steiner sowie an die ganze Familie. Ich wünsche ihnen von Herzen weiterhin viel Kraft und Zuversicht. Mögen die vielen schönen und wertvollen Erinnerungen ihnen und uns allen helfen, den grossen Verlust zu tragen.

Annamarie Dick  
Vizegemeindepräsidentin





## Rückspiegel

Wenn Sie diesen Text zu lesen bekommen, ist meine Amtszeit als Gemeinderat unseres Dorfes bereits Vergangenheit.

Erlauben Sie mir deshalb einige Gedanken zu meiner sechseinhalbjährigen Zeit als Mitglied unseres Gemeinderates in Form eines Rückspiegels zu machen.

Der Einstieg anfangs 2010 war mit der Bewältigung der massiven Kreditüberschreitung beim Umbau unseres Hallenbades recht anspruchsvoll und nahm im ersten Jahr sehr viel Zeit in Anspruch.

Nach und nach pendelte sich die normale Ratsarbeit ein. Sie brachte mir als Ressortleiter Bau und Liegenschaften viele interessante Begegnungen und wertvolle und sachbezogene Gespräche mit entsprechenden Entscheiden, welche nicht immer im ursprünglichen Sinne der Antragsteller ausfielen, konnten aber meistens mit einem Kompromiss zu einem guten Ende geführt werden.

Die rege Bautätigkeit in dieser Zeit prägte unser Dorf. Die Bevölkerung wurde mit viel Mehrverkehr, Baulärm und anderen Immissionen belastet. Die vielen Baukräne, welche gleichzeitig die Dorfsilhouette prägten, verschönerten das Dorfbild auch nicht. Für Euer Verständnis danke ich nachträglich.

Ich danke den Mitgliedern der Baukommission, der Bauverwaltung und der allgemeinen Verwaltung für ihren Einsatz bei der Bewältigung unserer Aufgaben. Es war für mich eine spannende und lehrreiche Zeit in diesem Ressort, auf die ich mit Genugtuung zurückblicke und die ich nicht missen möchte.

Nach vier Jahren übernahm ich das freierwerbende Ressort Öffentliche Sicherheit.

Auch hier fand ich meine Befriedigung bei der Bewältigung der anfallenden Aufgaben, sei es im Bereich Feuerwehr mit der Neueinkleidung der ganzen Wehr, beim Beschaffen neuer Fahrzeuge, hier insbesondere das neue Tanklöschfahrzeug (TLF), welches Ende dieses Jahres in Betrieb genommen werden soll.

Ein weiterer Höhepunkt war die Kommandoübergabe von Peter Sutter zu Andrea Eigenheer, welche als eine der wenigen weiblichen Personen im Kanton Bern eine Ortsfeuerwehr kommandiert. Ich kann Ihnen versichern, der Betrieb funktioniert einwandfrei und läuft im gewohnten Rahmen auf hohem Niveau weiter. Dafür besten Dank an Andrea und alle Angehörigen der Feuerwehr.

Für die restliche Öffentliche Sicherheit sind die Polizei, und an den Wochenenden zusätzlich die Berner Hunde Security (BHS) zuständig. Ob diese Präsenz oder einfach die heutige Konstellation im Dorf dazu beiträgt, dass der Vandalismus und die Beanstandungen über Nachtruhestörungen abgenommen haben, lassen sich so nicht einfach beantworten. Hoffen wir, dass es noch lange so bleibt, damit wäre allen gedient.

Eine interessante und spannende Aufgabe war auch das Projekt Verkehrsberuhigung, welches mit einem noch laufenden Verfahren zur Einführung von Tempo 30 auf Gemeindegebiet unterwegs ist. Dieses Projekt kann ich leider nicht mehr zu Ende führen. Ich hoffe für meinen Nachfolger, dass er dieses zu einem guten Abschluss führen wird.

Ich bin mir bewusst, dass nicht alle Entscheide aus meinen Ressorts bei allen Antragstellern auf positives Echo gestossen sind. Mehrheitsentscheide der übergeordneten Behörde oder entsprechende Verordnungen und Reglemente haben zu den Ergebnissen geführt. Mein Bestreben war immer, sachlich zu bleiben und mich nicht von Emotionen leiten lassen. Ob mir das gelungen ist, können Sie, liebe Bürgerin, lieber Bürger, selber entscheiden.

Der Grund meines Rücktrittes innerhalb der Legislatur ist in meinem Alter zu suchen. Ich denke, dass mit 71 Jahren der Zeitpunkt zum Rücktritt nicht so falsch ist, auch wenn andere Personen in diesem Alter noch Staatspräsident werden wollen oder noch sind. Ich möchte meine Freizeit noch etwas genießen, das ist ohne fixen Terminkalender eher möglich.

Am Schluss danke ich allen Gemeinderatskolleginnen und -kollegen, dem Verwaltungsteam, dem übrigen Gemeindepersonal, den Kommissionsmitgliedern für das angenehme und konstruktive Zusammenarbeiten, und Ihnen, liebe Bürgerin, lieber Bürger für das Vertrauen, das Sie mir bei den Wahlen entgegengebracht haben.

Meinem Nachfolger wünsche ich viel Elan, Freude, Befriedigung und Besonnenheit bei der Bewältigung der bevorstehenden Aufgaben und einen guten, erfolgreichen Start im neuen Amt.

Der ganzen Bevölkerung von Grosshächstetten wünsche ich für die Zukunft alles Gute, Wohlergehen und Zufriedenheit.

Euer Ex-Gemeinderat Werner Fankhauser  
Ressort Öffentliche Sicherheit

## Informationen aus dem Gemeinderat

### Rücktritt aus dem Gemeinderat

Werner Fankhauser (SVP) ist per 31. August 2016 von seinem Amt als Mitglied des Gemeinderats zurückgetreten.

Der Gemeinderat dankt Werner Fankhauser für sein Engagement sowie die geleistete Arbeit im Dienste der Gemeinde und wünscht ihm alles Gute.

Aufgrund des Wahlergebnisses der Gemeindewahlen vom 27. Oktober 2013 gilt Markus Weber als Ersatzkandidat auf der Liste der SVP Grosshöchstetten.

Der Gemeinderat hat die Ersatzwahl von **Markus Weber**, Jg. 1969, Möschbergweg 4, Grosshöchstetten, bestätigt.

Markus Weber hat per 1. September 2016 das Ressort Öffentliche Sicherheit in der laufenden Legislatur bis zum 31. Dezember 2017 übernommen.

### Baukommission

Markus Weber tritt aufgrund seiner Wahl in den Gemeinderat aus der Baukommission aus. Nachfolger wird **Thomas Wüthrich**, SVP, Jg. 1979, Alpenweg 5, Grosshöchstetten.

### Geschäftsprüfungskommission

**Hansrudolf Bähler**, SVP, tritt aus der Geschäftsprüfungskommission aus. Diesen Sitz übernimmt **Samuel Siegenthaler**, SVP, Jg. 1970, Niesenstrasse 7, Grosshöchstetten, per 1. Juli 2016.

### Kommission öffentliche Sicherheit

Aufgrund der Wahl von Samuel Siegenthaler in die Geschäftsprüfungskommission tritt er aus der Kommission öffentliche Sicherheit aus. Nachfolger wird **Heinz Christen**, SVP, Jg. 1973, Möschbergweg 3, Grosshöchstetten.

### Sekundarschulkommission

Nach dem Austritt von **Stephan Leuenberger** als Präsident der Sekundarschulkommission hat sich die Kommission neu konstituiert. Als neue Präsidentin der Sekundarschulkommission amtiert **Christine Hofer**, Gemeinderätin, Ressort Bildung.

### Sanierung Abwasserleitungsnetz

Die Generelle Entwässerungsplanung (GEP) zeigt auf, welche Sanierungen der Abwasserleitungen in Grosshöchstetten jährlich nötig sind. Der Gemeinderat hat für die geplanten Projekte 2016 entsprechende Kredite beschlossen:

Leitung Birkenweg – Kapellenweg CHF 69'700.00

Leitung Bernstrasse – Viehmarktstrasse CHF 62'100.00

Leitung Viehmarktstrasse CHF 48'600.00

Leitung Möschberg – Möslweg CHF 60'300.00

Kanalreinigungsarbeiten und Kanalfernsehaufnahmen CHF 59'300.00

### Viehmarktplatz wird saniert

Der Deckbelag des Viehmarktplatzes muss erneuert werden. Der Gemeinderat hat unter Vorbehalt des fakultativen Referendums einen Kredit von CHF 103'000.00 für die Sanierung genehmigt. Weiter sind eine Neumarkierung der Parkplätze sowie eine klarere Signalisation geplant.

### Parkplätze Viehmarktstrasse vermietet

5 der 7 öffentlichen Parkplätze an der Viehmarktstrasse werden künftig vermietet. Auf Begehren eines Gewerbetreibenden hat der Gemeinderat geprüft, ob diese öffentlichen Parkplätze allenfalls verkauft oder vermietet werden können. Inzwischen ist klar, dass 5 Parkplätze vermietet werden, und zwar an den Grundeigentümern des Gebäudes an der Bernstrasse, in welchem die Confiserie Berger betrieben wird. Die 2 übrigen Parkplätze sollen als blaue Zone auch künftig öffentlich verfügbar bleiben.

### Ersatzlösung Bahnübergang Trogmattweg – Aufhebung BLS-Bahnübergang Trogmatt Süd

Der BLS-Bahnübergang Trogmatt Süd wird aufgehoben. Als Bauherrschaft tritt die BLS auf, welche die Federführung bei diesem Vorhaben hat. Die Gemeindeversammlung hat für den Gemeindeanteil den erforderlichen Verpflichtungskredit von CHF 230'000.00 genehmigt. Konkret wurde die Aufhebung des Bahnübergangs und die Ersatzlösung mit der Verlängerung des Trogmattwegs genehmigt.

### **Stille Wahl für das Gemeindepräsidium**

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung vom 30. August 2016 **Hanspeter Heierli**, Jg. 1948, Föhrenweg 6, 3506 Grosshöchstetten, gestützt auf Art. 75 des Reglements über Abstimmungen und Wahlen ohne Durchführung eines Wahlgangs als gewählt erklärt (stille Wahl).

Es sind keine weiteren Wahlvorschläge für die Ersatzwahl des Gemeindepräsidiums eingegangen.

Der Amtsantritt erfolgte per 1. September 2016 bis zur Ende der laufenden Legislatur vom 31. Dezember 2017; unter Vorbehalt einer allfälligen Wahlbeschwerde.

Die Ersatzwahl wurde nötig, weil Gemeindepräsident Martin Steiner (EVP) Ende Juli 2016 völlig unerwartet einem Herzstillstand erlag. Da mit Hanspeter Heierli ein amtierendes Gemeinderatsmitglied das Präsidium übernimmt, steht der frei werdende Sitz im Gemeinderat nach Reglement der EVP zu – das heisst der Partei, welcher der verstorbene Martin Steiner angehört hat.

### **Keine Asylsuchende in der Militärunterkunft Grosshöchstetten**

**Die Militärunterkunft in Grosshöchstetten kommt für die Nutzung durch Asylsuchende nicht in Frage. Verschiedene Abklärungen mit dem Amt für Migration und Personenstand des Kantons Bern haben zu dieser Erkenntnis geführt.**

Seit einiger Zeit steht die Frage im Raum, ob sich die Militärunterkunft in Grosshöchstetten für die Unterbringung von Asylsuchenden eignen könnte. Insbesondere stand zur Diskussion, unbegleitete minderjährige Asylsuchende (UMA) unterzubringen. Die Anlage wurde mehrmals durch den Migrationsdienst und eine mögliche Betreiberfirma besichtigt, um die Realisierbarkeit zu prüfen.

Nun liegt der Entscheid vor: Die Anlage ist nicht geeignet. Der finanzielle Aufwand im Brandschutzbereich würde in keinem Verhältnis zum Nutzen stehen. Dies, obschon die Gebäudeversicherung die Brandschutzauflagen für solche Nutzungen gelockert hat. Organisatorische Auflagen und die Tatsache, dass das Gebäude zusätzlich anderweitig genutzt wird, sind weitere Gründe, welche zum Entscheid führten.

Der Gemeinderat legt den Fokus nun auf die Suche nach geeigneten privaten Wohnungen und Unterbringungsmöglichkeiten für Asylsuchende der 2. Phase. Um eine optimale Integration dieser Personen zu ermöglichen, hat er schon im Frühling 2016 eine Begleitgruppe eingesetzt. Dieser obliegt die Koordination von freiwilligen Helferinnen und Helfern sowie der Aufbau von Integrationsangeboten wie z.B. Deutschkurse und Freizeitaktivitäten.

### **Gemeindeversammlung – Ergebnisse**

Die Gemeindeversammlung vom 9. Juni 2016 hat alle beantragten Geschäfte genehmigt.

#### **Jahresrechnung 2015**

Die Gemeindeversammlung hat die Jahresrechnung 2015 genehmigt. Sie schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 309'596.87 ab, was eine Besserstellung gegenüber dem Voranschlag 2015 von CHF 406'403.13 bedeutet. Das bessere Ergebnis wird u.a. dadurch beeinflusst, weil der Sachaufwand und die Abschreibungen tiefer ausgefallen sind als geplant.

## **Eidgenössische Abstimmungen vom 25. September 2016**

### **Eidgenössische Vorlagen**

- Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)»
- Volksinitiative «AHVplus: für eine starke AHV»
- Bundesgesetz über den Nachrichtendienst (Nachrichtendienstgesetz, NDG)

### **Kantonale Vorlagen**

Es wird über keine kantonalen Vorlagen abgestimmt.

# CARROSSERIE - AUTOSPRITZWERK ZEHNDER

VSCI

## Ihr Fachmann für:

- Sämtliche Carrosseriearbeiten
- Ausbeulen ohne Lackieren
- Felgen- und Interieur-Reparaturen
- Spezial-Lackierungen
- Industrie-Lackierungen
- Scheibentönen
- Scheiben-Reparaturen und -Ersatz
- Oldtimer-Reparaturen
- Fahrzeugfolien (Car Wrap)



Carrosserie Autospritzwerk Zehnder | Eymattweg 11 | CH 3506 Grosshöchstetten  
Tel +41 (0) 31 711 31 00 | Fax +41 (0) 31 711 31 54 | [www.carrosserie-zehnder.ch](http://www.carrosserie-zehnder.ch)



## PHYSIOTHERAPIE & TRAINING GROSSHÖCHSTETTEN

### Öffnungszeiten

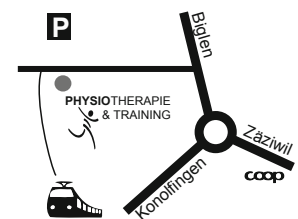
	Sommer Juni-Sept	Winter Okt-Mai
<b>MO</b>	7.30-20.00	7.30-20.00
<b>DI</b>	8.00-18.00	8.00-20.30
<b>MI</b>	8.00-20.00	8.00-20.00
<b>DO</b>	8.00-18.00	8.00-18.00
<b>FR</b>	8.00-18.00	8.00-20.00
<b>SA</b>	8.00-12.00	8.00-12.00

### Therapieangebot

- allgemeine Physiotherapie
- manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Neuro Rehabilitation
- med. Trainingstherapie
- Spiraldynamik®

Viehmarktstrasse 7  
3506 Grosshöchstetten

Tel. 031 712 03 60  
Fax 031 712 03 61



[www.physio-grosshoechstetten.ch](http://www.physio-grosshoechstetten.ch)



## Voranzeige

Die nächste Gemeindeversammlung findet statt:

**Donnerstag, 1. Dezember 2016, um 19.30 Uhr**

Aula der Sekundarschul-Anlage, Schulgasse 3



## Kanalisation

Dieser Hygieneartikel ist unproblematisch...

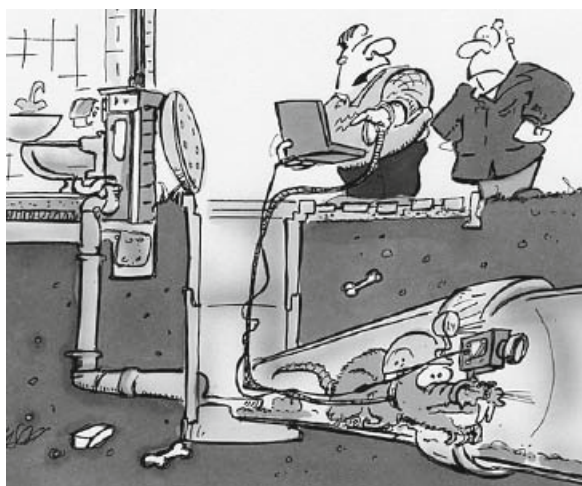
aber

**nicht** ins Klo gehören, weil dadurch Abwasserleitungen verstopft und/oder die Funktion der Abwasserreinigungsanlage beeinträchtigt werden können....

- Katzenstreu
- Haushaltabfälle
- Windeln
- Damenbinden und Tampons
- Kondome
- Wattestäbchen
- Speisereste (Rattenfutter)
- Reste von Farben, Herbiziden, Pestiziden usw.

Eigentlich klar, aber manchmal schadet eine Erinnerung nicht...

Herzlichen Dank an alle, welche die Regeln befolgen;  
Gemeindebetriebe, Reinigungsorganismen der ARA, alle Gewässer und die Umwelt allgemein.



### Regelmässiger Unterhalt der Kanalisations-Hausanschlussleitungen verhindert solche «Übungen»...

Aus den Augen aus dem Sinn... dieses Schicksal erleiden oft genug die unterirdischen Infrastrukturanlagen, insbesondere die Abwasserleitungen.

Ein regelmässiger Unterhalt durch Spülen beugt grösseren Unterhaltsmassnahmen vor. Alle 2–5 Jahre sollten Abwasserleitungen gespült werden.

Oftmals werden auch die Siphonverschlüsse von Bodenabläufen vergessen. Werden diese nicht regelmässig mit Wasser gefüllt, können **unangenehme Gerüche, Gase, Dämpfe** oder sogar **Krankheitserreger** aus der Kanalisation ins Haus eindringen.

Es versteht sich von selbst, dass für den Unterhalt eines Hausanschlusses die jeweiligen GrundeigentümerInnen zuständig sind.

Die Gemeindeverwaltung berät Sie bei Bedarf gerne.

## Herbst-Märit in Grosshöchstetten



Am **Mittwoch, 26. Oktober 2016** findet in der Kramgasse Grosshöchstetten von 9.00–17.00 Uhr wie jedes Jahr der traditionelle Herbst-Märit statt.

Der Herbst-Märit bietet Ihnen eine gemütliche Atmosphäre, die Gelegenheit Bekannte zu treffen, er ist aber auch eine Plattform zum Gedankenaustausch, zum Plaudern und zum Fröhlichsein.

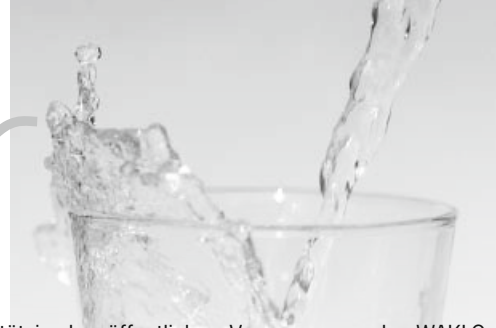
**Wir hoffen auch dieses Jahr auf zahlreiche Besucher.**



## Trinkwasserkontrolle öffentliche Wasserversorgung

Gemeinde:	Grosshöchstetten
Bakteriologische Beurteilung:	einwandfrei
Gesamthärte:	29.5°fH
Nitratgehalt:	11.0 mg/l
Herkunft des Wassers:	Quellwasser
Behandlung des Wassers:	UV-Entkeimung
Weitere Auskünfte:	www.waki.ch oder Tel. 031 790 39 30

WASSERVERBUND  
KIESENTAL



**Einwandfreie Bakteriologie:** Kein Nachweis von Enterokokken und Escherichia coli; höchstens 300 KbE (koloniebildende Einheiten) / ml aerobe mesophile Keime.

**Nitratgehalt:** Toleranzwert beträgt max. 40 mg/l (gemäss Schweiz. Lebensmittelbuch).

**Gesamthärte:** 0 – 15° fH (französische Härtegrade) = weiches Wasser  
15 – 25° fH = mittelhartes Wasser  
über 25° fH = hartes Wasser

**Wasserherkunft:** Eine eindeutige Zuordnung zu Quellgebiet/Grundwasservorkommen ist aufgrund von Mischwasser in den meisten Fällen nicht möglich.

Die UV-Entkeimung geschieht vorsorglich und nicht aufgrund von akuten bakteriologischen Beeinträchtigungen.

Für die Wasserqualität in den öffentlichen Versorgungen der WAKI-Gemeinden ist der Wasserverbund Kiesental zuständig. Er prüft diese regelmässig anhand von Selbstkontrollen (bakteriologische Qualität), welche ergänzt werden durch Kontrollen in einem zertifizierten Labor (Qualis, Rubigen). Grundlage für die nebenstehenden Angaben bilden die erwähnten Laboruntersuchungen.

Angaben über die Wasserqualität finden Sie jederzeit unter [www.waki.ch](http://www.waki.ch) und unter [www.wasserqualitaet.ch](http://www.wasserqualitaet.ch)

Gemäss Art. 275 d der Lebensmittelverordnung besteht die Pflicht, Konsumentinnen und Konsumenten mindestens einmal jährlich umfassend über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

Im Kanton Bern erfolgt diese Information gestützt auf Art. 7 der Einführungsverordnung vom 21.9.1994 zum Eidg. Lebensmittelgesetz durch die Gemeinde.

ENGH

## Energie Grosshöchstetten AG: Senkung der Strompreise für Hochtarif ab 1. Januar 2017

Bereits letztes Jahr konnte die ENGH AG die Strompreise für 2016 im Vergleich zum Jahr 2015 senken.

Der Verwaltungsrat der ENGH AG hat an seiner Sitzung vom 15. Juni 2016 die, unter Berücksichtigung der Energiepreise, der Abgaben und der Selbstkosten ermittelten Strompreise 2017 genehmigt. Für das Jahr 2017 können die Energiepreise für den Hochtarif wiederum gesenkt, bzw. für den Niedertarif beibehalten werden. Dies aus zwei Gründen:

- 1) Tiefere Einkaufspreise für die ENGH AG für Strom ab 2017
- 2) Optimale und kostengünstige Strukturen bei der ENGH AG

Im Vergleich zu den Tarifen 2016 werden für die Strombezügler bis 20'000 kWh/Jahr (Haushalte) per 1.1.2017:

- a) Die Energiepreise für Hochtarif um 1.4 Rp./kWh gesenkt, derjenige für Niedertarif unverändert belassen werden.
- b) Die Swissgrid senkt die Systemdienstleistung SDL um 0.05 Rp./kWh.
- c) Die Gebühr für KEV gemäss Vorgabe des Bundes um 0,2 Rp. erhöht, die übrigen Preiselemente inkl. der gesetzlichen Abgaben unverändert belassen.

Zudem besteht der durch die ENGH AG ab 1.1.2016 gelieferte Strom zu 100% aus erneuerbarer Energie: 100% Schweizer Wasserkraft. Die Preise beinhalten folgende Hauptkomponenten:

- 1) Energie (Stromlieferung)
- 2) Netznutzung (Übertragung der Energie im Stromnetz)
- 3) Gesetzliche Abgaben

Für Stromkunden in Grosshöchstetten mit einem jährlichen Energiebezug bis ca. 20'000 kWh gelten im Vergleich zu den Jahren 2015 und 2016 die folgenden Preise ab 1. Januar 2017:

### Vergleich Strompreise Easy/NS DT 2015/2016/2017 exkl. MwSt. Mit Verbrauch kleiner ca. 20'000 kWh (z.B. Haushalte)

	2015 in Rappen/kWh		2016 in Rappen/kWh		2017 in Rappen/kWh	
	Hochtarif	Niedertarif	Hochtarif	Niedertarif	Hochtarif	Niedertarif
Energiepreis	10.00	7.00	7.90	4.90	6.50	4.90
Netznutzung	6.60	3.25	6.60	3.25	6.60	3.25
Swissgrid	0.54	0.54	0.45	0.45	0.40	0.40
KEV	1.00	1.00	1.20	1.20	1.40	1.40
Abgabe Gewässer	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10	0.10
Abgabe Gemeinde	1.68	1.68	1.25	1.25	1.25	1.25
<b>Total</b>	<b>19.92</b>	<b>13.57</b>	<b>17.50</b>	<b>11.15</b>	<b>16.25</b>	<b>11.30</b>

Der totale Strompreis Hochtarif Easy/NS DT 2017 kann im Vergleich zum Jahr 2016 um 1.25 Rp./kWh gesenkt werden. Der totale Preis für den Niedertarif muss wegen der Erhöhung der KEV Abgabe von 0.2 Rp. um 0.15 Rp. erhöht werden. Für beispielsweise einen durchschnittlichen 4-Personenhaushalt (Verbrauch Hochtarif 3200 kWh, Niedertarif 1400 kWh/

Jahr) ergeben sich im Vergleich zu 2016 **im Jahr 2017 jährliche Minderkosten von ca. CHF 57.00.**

Im Vergleich zu anderen Energieversorgern in der Region sind die Tarife 2017 der ENGH AG sehr konkurrenzfähig.

Die vollständigen Elektrizitäts- und Netznutzungstarife 2017 der ENGH AG werden den Kunden mit der Akonto-Stromrechnung vom Oktober 2016 kommuniziert werden.

Hanspeter Heierli  
Verwaltungsratspräsident der ENGH AG

## Personelles aus der Gemeindeverwaltung

### Dienstjubiläum

Am 1. August 2016 konnte **Manuela Scherer** ihr 10-jähriges Jubiläum im Dienste der Gemeindeverwaltung Grosshöchstetten feiern. Am 1. August 2003 hat sie ihre Lehre zur Kauffrau angetreten und ist seit ihrem Lehrabschluss im Bereich Finanzen als Sachbearbeiterin tätig.

Das formelle erste Jubiläum mit 10 Dienstjahren OHNE LEHRZEIT konnte sie nun am 1. August 2016 feiern. Für die langjährige Treue und die geleistete wertvolle Arbeit danken wir und gratulieren zum Jubiläum bestens.

### Prüfungserfolge

**Hanspeter Kindler**, Bereich Bau und Liegenschaften, hat die Prüfung des Diplomelehrgangs «Bernische Bauverwalter» bestanden. Zu diesem grossen Erfolg gratulieren wir herzlich!

**Corina Wälti**, Lernende im 3. Lehrjahr hat die Lehrabschlussprüfung zur Kauffrau bestanden. Wir gratulieren ihr ganz herzlich und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

### Neue Lernende bei der Gemeindeverwaltung

Am 2. August 2016 hat **Vivienne Eicher** ihre 3-jährige Lehre als Kauffrau auf der Gemeindeverwaltung begonnen.



Sie wird während ihrer Lehrzeit in folgenden Bereichen tätig sein:

- 1. Lehrjahr: Bereich Bürgerdienste/ Gemeindeschreiberei
- 2. Lehrjahr: Bauverwaltung
- 3. Lehrjahr: Finanzverwaltung

Wir heissen Vivienne herzlich willkommen in unserem Verwaltungsteam und wünschen ihr während ihrer Ausbildung eine interessante und lehrreiche Zeit bei der Gemeindeverwaltung Grosshöchstetten.

### Gemeindeverwaltung

**Michèle Stauffer** hat die Nachfolge von Silvan Dauner, Sachbearbeiter Bau und Betriebe, der Ende Juni 2016 die Gemeindeverwaltung verlassen hat, übernommen.



Sie hat die Stelle am 1. August 2016 angetreten. Wir heissen sie nachträglich herzlich willkommen in unserem Team der Gemeindeverwaltung und wünschen ihr viel Befriedigung.

### Schulsekretariat Schulleitungen

#### Wechsel im Sekretariat der Schulleitungen

Frau **Anna Bühler** hat ihre Anstellung als Sekretärin der Schulleitungen per Ende August

2016 gekündigt. Sie verlässt die Schulen Grosshöchstetten nach knapp 9 Jahren Tätigkeit in ihrer Funktion. Für die geleistete Arbeit und ihr Engagement danken wir Frau Bühler ganz herzlich und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.

Neu ist Frau **Beatrix Steiner-Staub** als Sekretärin der Schulleitungen tätig. Wir heissen Frau Steiner-Staub ganz herzlich willkommen an den Schulen Grosshöchstetten.



### Hauswarte

Auf Schuljahresbeginn 2016/2017 wurde der 4. Kindergarten an der Schulgasse eröffnet. Die neuen Räumlichkeiten werden zum Verantwortungsbereich des Hauswarts Walter Stuker gehören. Frau **Silvia Brechbühl**, sie betreut bereits heute die Kindergärten Rosig und Stegmatt, wird neu auch für den Kindergarten an der Schulgasse zuständig sein.

### Entsorgungshof

Damit ferien- oder krankheitsbedingte Absenzen im Team des Entsorgungshofs überbrückt werden können, wurde mit einer weiteren Person ein Arbeitsvertrag abgeschlossen. **Ulrich Strahm**, Zelgweg 11, Grosshöchstetten, leistet seit Juni 2016 befristet bis März 2019 phasenweise Einsätze im Entsorgungshof.

## Pilzkontrolle



### Lassen Sie Ihre Pilze kontrollieren

Die Pilzsaison hat bereits begonnen. Immer wieder kommt es aber vor, dass auch erfahrene Pilzsammler daneben greifen und ihre Gesundheit mit giftigen Sorten gefährden. Die Gemeinde hat mit Frau Monika Lehmann, Pilzkontrollleurin aus Biglen vereinbart, dass sie auch für unsere Gemeinde zuständig ist.

Sie können die Pilze bei Frau Lehmann in Biglen nach telefonischer Vereinbarung (031 701 01 38) kontrollieren lassen.

### Achten Sie bitte auf Folgendes:

**Seit Juli 2012 können im Kanton Bern Pilze ohne Einschränkung durch Schontage gesammelt werden.**

**Keine Änderung erfolgt bei der Mengenbeschränkung: Pro Tag und Person dürfen weiterhin nicht mehr als zwei Kilogramm Pilze gesammelt werden.**

Regionale Neuigkeiten finden Sie auf dem Internet-Portal unserer Region

[www.bern-ost.ch](http://www.bern-ost.ch)

# Schnitt **B** geistert

Bruno Friederich, Coiffeur-Meister  
Grosshöchstetten, 031 711 00 22, schnitt-b.ch

Ob Regen oder Sonnenschein -  
ein Dessert von Berger ist immer fein.

Wir wünschen Ihnen  
einen wunderbaren Herbst!



Sonntag bis 17.00 Uhr geöffnet  
[www.confiserie-berger.ch](http://www.confiserie-berger.ch)

«Sie finden bei uns  
massgeschneiderte  
Hypotheiken»



Christian Durtschi  
Niederlassungsleiter  
031 711 24 26  
[christian.durtschi@bekb.ch](mailto:christian.durtschi@bekb.ch)

Dorfstrasse 2, 3506 Grosshöchstetten



B E K B | B C B E

**JAKOB**  **AG**

Ihr Partner für Druck & Kommunikation

printed in  
switzerland



Bilder Jürg Streit

Auf dem Internetportal BERN-OST ([www.bern-ost.ch/Galerie](http://www.bern-ost.ch/Galerie)) finden Sie in der Rubrik «Bildergalerien» weitere Fotos des Maimärts 2016.

# Schwimmkurse für Kinder ab 4 Jahren

## Oktober bis Dezember 2016



**Kursdaten:** Jeweils Donnerstag

**20. / 27. Oktober 2016**

**3. / 10. / 17. / 24. November 2016**

**1. / 8. / 15. / 22. Dezember 2016**

**Kursleitung:** Frau Erika Reber und Frau Daniela Murmann

### Gruppeneinteilung

Nr.	Zeit	Tests	Anforderungen
1	13.30 – 14.00 Uhr	Wassergewöhnung	ab 4 Jahren
2	14.00 – 14.40 Uhr	Krebs	kann tauchen
3	14.45 – 15.25 Uhr	Seepferd	kann gleiten
4	15.30 – 16.10 Uhr	Frosch / Pinguin	kann schwimmen
5	16.15 – 16.55 Uhr	Tintenfisch / Krokodil	kann 20 m schwimmen
6	17.00 – 17.40 Uhr	Eisbär / Fortgeschrittene	kann crawlen

**Die Kurse finden nur mit mindestens 5 Teilnehmern statt.**

Änderungen der Kurszeiten vorbehalten.

### Kursgeld

**Fr. 225.–** inkl. Eintritt und Abzeichen

Der Eintritt einer **Begleitperson ist nur bei Kindern unter 6 Jahren inbegriffen.**

Die Schwimmhalle darf **nur im Badeanzug** betreten werden.

Die **Versicherung** ist Sache der Teilnehmenden.

Eine Woche vor Kursbeginn erhalten Sie schriftlich (per Post) die definitiven Kurszeiten mitgeteilt.

### Weitere Informationen / Adresse für Kursanmeldung

Schwimmbad Grosshöchstetten, Moosweg 26, 3506 Grosshöchstetten

Tel. 031 711 18 71 oder [www.bad-g.ch](http://www.bad-g.ch)



**Anmeldeschluss: 14. Oktober 2016**

### Anmeldung

Name		Vorname	
Jahrgang		Gruppe Nr.	Kinderschwimmkurs
Vorname / Name Vater oder Mutter			
Adresse			
PLZ / Ort			
Telefon		E-Mail	

**Infos und Anmeldung unter 031 711 18 71 oder [www.bad-g.ch](http://www.bad-g.ch)**

# Crawlkurse für Erwachsene Oktober bis Dezember 2016

**Kursdaten:** Jeweils Donnerstag

**20. / 27. Oktober 2016**

**3. / 10. / 17. / 24. November 2016**

**1. / 8. / 15. / 22. Dezember 2016**

**Kursleitung: Frau Daniela Murmann**

## Gruppeneinteilung

1	18.30 – 19.15 Uhr	Crawlkurs für Anfänger
2	19.15 – 20.00 Uhr	Crawlkurs für Fortgeschrittene
3	20.00 – 20.45 Uhr	Schwimtraining Crawl, Rückencrawl, Brust, Delfin

**Die Kurse finden nur mit mindestens 5 Teilnehmern statt.**

Änderungen der Kurszeiten vorbehalten.

## Kursgeld

**Fr. 260.-** inkl. Eintritt

Die **Versicherung** ist Sache der Teilnehmenden.

## Weitere Informationen / Adresse für Kursanmeldung

Schwimmbad Grosshöchstetten, Moosweg 26, 3506 Grosshöchstetten

Tel. 031 711 18 71 oder [www.bad-g.ch](http://www.bad-g.ch)



**Anmeldeschluss: 14. Oktober 2016**



## Anmeldung

Name		Vorname	
Jahrgang		Gruppe Nr.	Crawlkurs
Adresse			
PLZ / Ort			
Telefon			
E-Mail			

**Infos und Anmeldung unter 031 711 18 71 oder [www.bad-g.ch](http://www.bad-g.ch)**

## Rückblick auf die Bundes-, Neuzuzüger- und Jungbürgerfeier 2016

### Getrübte Festfreude am 1. August

Die diesjährige Feier in Grosshöchstetten wurde getrübt durch die Nachricht vom Tod des Gemeindepräsidenten Martin Steiner. In den Ferien erlag er einem Herzstillstand. Gemeinderat und Familie beschlossen, den Anlass trotzdem durchzuführen. Abgesagt wurde nur der Auftritt des Komikerduos Schneuwly.

### Schweigeminute für den verstorbenen Gemeindepräsidenten

Der Gemeinde-Vizepräsidentin Annamarie Dick fiel die Aufgabe zu, das Ganze unter den traurigen Umständen über die Bühne zu bringen. Dies gelang ihr vorzüglich. Sie fand sowohl für die Neuzuzüger wie auch für die Jungbürger und für die übrigen Besucher die richtigen Worte. Zum Gedenken an Martin Steiner liess sie die Festgemeinde für eine Schweigeminute innehalten und die vier anwesenden Gemeinderäte eine Kerze anzünden.



### Musik, Teigwaren und ein kleiner Fackelumzug

Mit der Aussage, dass Musik in verschiedenen Belangen trösten kann, gab sie der Musikgesellschaft und dem Quartett «Berner Örgelplausch» die Bühne frei. Nachdem die vier anwesenden Jungbürgerinnen und Jungbürger geehrt worden waren und die Landeshymne gesungen, formierte sich ein kleiner Fackelumzug.



### Folgende Jungbürgerinnen und Jungbürger werden in diesem Jahr volljährig und sind zur 1. August-Feier eingeladen worden:

Binggeli Laura	Aeschmann Lucas
Eicher Claudia	Bättig Michael
Fuhrer Romy	Ferrari-Pedruzzi Jona
Gottier Anika	Flogerzi Janic
Iseli Leila	Gut Micha
Jenni Sina	Hofer Mario
Jenzer Philine	Keiser Elias
Kerr Amanda	Loosli Simon
Lanz Ines	Marmet Joschua
Leuenberger Selina	Meireles Teixeira Raphael
Micanovic Silvija	Reist Cyrill
Neuenschwander Amy	Schweizer Michael
Platoni Selina	Stettler Lucas
Reber Cecilia	Vogel Lorenz
Schindler Nadine	Wasser Gregor
Siegenthaler Vera	
Spahr Dina	
Toniutti Silvana	

Die Festwirtschaft wurde durch den Turnverein und weitere Helfer organisiert und Cacis versorgten die Anwesenden mit ihren bekannten Teigwaren. So konnte die Stimmung trotz der Betroffenheit einigermaßen aufrecht erhalten werden.

Jürg Streit

An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an alle, die in irgendeiner Weise bei der Planung und Durchführung der Bundesfeier mitgeholfen haben.

Im Speziellen danken wir der musikalischen Unterhaltung durch die Musikgesellschaft Grosshöchstetten, dem «Berner Örgelplausch» und dem Wegmeisterteam.

Bilder Jürg Streit

Auf dem Internetportal BERN-OST ([www.bern-ost.ch](http://www.bern-ost.ch)) in der Rubrik «Bildergalerien» finden Sie zahlreiche farbenfrohe Fotos der 1. August-Feier in Grosshöchstetten.





Um Stipendien zu beantragen, muss für jedes Ausbildungsjahr ein amtliches Gesuchsformular bei der Erziehungsdirektion des Kantons Bern, Amt für zentrale Dienste, Abteilung Ausbildungsbeiträge, eingereicht werden.

Neu steht Ihnen das Gesuchsformular auf [www.erz.be.ch/ausbildungsbeitraege](http://www.erz.be.ch/ausbildungsbeitraege) online zur Verfügung. Sie werden schrittweise und verständlich durch die Erfassung der Gesuchsdaten geführt. Bei mehrjährigen Ausbildungen sind die Stammdaten und wiederkehrende An-

gaben der Vorjahre bereits vorgegeben. Dies macht das Ausfüllen des Beitragsgesuches einfacher und schneller.

Nach vollständiger Erfassung der Daten kann das Online-Gesuch freigegeben werden. Anschliessend können Sie die Freigabequittung mit Barcode ausdrucken und einsenden.

Selbstverständlich können Sie das Gesuch auch weiterhin auf Papierform beziehen. Bitte wenden Sie sich direkt an folgende Stelle:

Erziehungsdirektion des Kantons Bern  
 Amt für zentrale Dienste  
 Abteilung Ausbildungsbeiträge  
 Sulgeneckstrasse 70  
 3005 Bern

**Eingabetermin für Gesuche sind:**

- der 30. Juni für Ausbildungsjahre, die in der ersten Jahreshälfte beginnen
- der 31. Dezember für Ausbildungsjahre, die in der zweiten Jahreshälfte beginnen

## Feuerbrand im Gemeindegebiet Grosshöchstetten

Bei den Kontrollgängen im Gemeindegebiet haben die Kontrolleure, Martin Gottier und Rudolf Kunz, keine infizierten Pflanzen, Bäume und Sträucher mit Feuerbrand festgestellt.

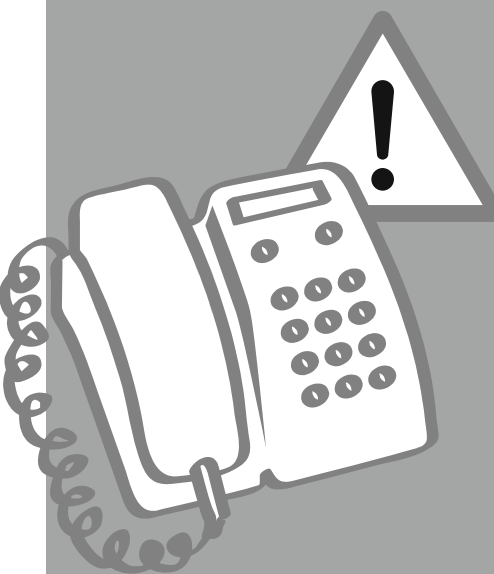
Das darf aber nicht heissen, dass Pflanzen und Bäume in unserer Gemeinde verschont bleiben, daher werden auch künftig Kontrollgänge durchgeführt.

Die Bevölkerung ist gebeten, Folgendes bei Verdacht auf infizierte Pflanzen und Bäume zu beachten:

- Beobachten Sie gefährdete Pflanzen wie Apfel-, Birnen-, Quittenbäume, Weissdorn, Cotoneaster, Mispel, Vogelbeere, Feuerdorn, nach dem Abblühen.
- Verdächtige Pflanzen nicht berühren, es besteht Verschleppungsgefahr.
- Kontaktieren Sie die Feuerbrandkontrolleure der Gemeinde:  
 Martin Gottier, 031 711 19 33 oder  
 Rudolf Kunz, 079 348 47 17



## Notfallnummern Gemeinde Grosshöchstetten



Sanität	<b>Notruf</b>	<b>144</b>
Polizei	<b>Notruf</b>	<b>117</b>
	Polizeiposten Konolfingen	031 368 73 01
Feuerwehr	<b>Notruf</b>	<b>118</b>
Vergiftungsnotfälle		<b>145</b>
REGA		<b>1414</b>
Ärzte	<b>Center Praxis, Dorfstrasse 4c</b>	
	Dr. med. B. Galliker	031 710 35 35
	Dr. med. P. Stäheli	031 710 35 35
	Dr. med. Peyer	031 711 30 11
	(Fr. 1.98/Min.)	0900 57 67 47
	Dorfstrasse 4c, Grosshöchstetten	031 770 22 00
	Dr. med. dent. Stefan Jansen	
	Dr. med. dent. David Montagne	
	med. dent. Lubomir Miklas	031 711 11 33
	Apotheke Schneider	031 711 02 88
		031 711 36 70
	während Arbeitszeit	031 712 01 55
	nur ausserhalb Arbeitszeit	0844 121 175
	während Arbeitszeit	031 710 21 10
	ausserhalb Arbeitszeit	118
MEDPHONE Notfallarzt		
Spitex Region Konolfingen		
Zahnärzte Gemeinschaftspraxis		
Apotheke		
Tierarztpraxis Schönenboden AG		
ENGH AG (Stromausfall)		
Elektrizität BKW-Störungsdienst		
Wasserversorgung, Strassenunterhalt/Kanalisation		

## Der bfu-Sicherheitstipp

David Steiner, Sicherheitsdelegierter Grosshöchstetten

### Rad steht, Kind geht!



#### Für Kinder im Strassenverkehr vollständig vor dem Fussgängerstreifen anhalten

Der Schulbeginn ist für Kinder jeweils aufregend. Umso mehr gilt es für Fahrzeuglenkende, gegenüber Kindern besonders aufmerksam zu sein. Diese gehören zu den gefährdetsten Verkehrsteilnehmenden.

Auf den Schweizer Strassen verunfallen jährlich 530 Kinder als Fussgänger. Sechs Unfälle enden dabei tödlich.

Entwicklungsbedingt ist die Wahrnehmung eingeschränkt und das Bewusstsein für Gefahren ist bei den Kleineren erst im Alter von 8 bis 10 Jahren vollständig entwickelt. Gerade zum Schulbeginn ist deshalb volle Aufmerksamkeit der übrigen Verkehrsteilnehmenden erforderlich.

#### Tipps

- Seien Sie besonders aufmerksam gegenüber Kindern zu Beginn des neuen Schuljahres.
- Im schulischen Verkehrserziehungsunterricht lernen die Kinder, dass sie die Strasse erst überqueren sollen, wenn die Räder des Fahrzeugs ganz still stehen. Vollständig anhalten gewährt den Kindern also Sicherheit.
- Üben Sie mit Ihrem Kind bereits ab dem 2. Lebensjahr das korrekte Verhalten im Strassenverkehr.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Kind helle Kleider mit leuchtenden Farben trägt.
- Versorgen Sie Ihr Kind mit einer Schutzausrüstung, wenn es fahrzeugähnliche Geräte benützt (z. B. Helm, Handgelenk-, Ellbogen- und Knie-schutz) oder Velo fährt.

### bfu-Tipps für Gartenarbeiten im Herbst



Der eigene Garten ist eines der letzten grünen Refugien des modernen Menschen. Er bedeutet für viele Hobbygärtnerinnen und -gärtner einen Ausgleich zum hektischen Berufsleben. Bei dieser kreativen und körperlichen Aktivität ereignen sich leider immer wieder Unfälle, die mit einfachen Sicherheitsvorkehrungen vermieden werden könnten. Die bfu – Beratungsstelle für Unfallverhütung listet die wichtigsten Tipps auf.

In der Schweiz ereignen sich jährlich rund 15'000 Unfälle bei Gartenarbeiten, zum Teil mit gravierenden Verletzungen. Viele sind auf mangelnde Routine, Bequemlichkeit, Zeitnot oder Müdigkeit zurückzuführen. Stürze von Leitern haben die schlimmsten – manchmal sogar tödliche – Folgen.

#### Gefahrenquellen können einfach entschärft werden:

- Um Bäume und Sträucher zu schneiden, sollte eine standsichere Leiter verwendet werden, die wenn immer möglich an einem Ast festzubinden ist. Kleinere Bäume und Sträucher können – ohne jede Sturzgefahr – vom Boden aus mit einer verlängerten Astschere oder Baumsäge zurückgestutzt werden. Bei diesen Arbeiten ist unbedingt eine Schutzbrille zu tragen.
- Robuste Schuhe verhindern Misstritte und Handschuhe schützen vor Hautverletzungen. Fahrlässig ist es, den Rasen barfuss zu mähen.
- Biologische Mittel sind ökologisch sinnvoll und reduzieren das Risiko von Giftunfällen sowie Hautverätzungen.
- Bei ätzenden Gartenchemikalien sind die Sicherheitshinweise unbedingt zu beachten; sie dürfen nur mit den erforderlichen Personenschutz-ausrüstungen wie Handschuhen, Schutzbrille und Maske gebraucht werden.
- Elektrische Geräte wie Rasenmäher, Heckenschere, Komposthäcksler, Elektro Fuchsschwanz oder Motorsäge erleichtern die Gartenarbeit; sie sind aber strikt nach Betriebsanleitung zu verwenden. Blockieren solche Geräte, ist erst der Stecker auszuziehen, bevor man an ihnen herumhantiert.
- Steckdosen, an denen im Freien benutzte Geräte angeschlossen werden, müssen gemäss den Normen des Verbandes für Elektro-, Energie- und Informationstechnik (SEV) mit einem Fehlerstromschutzschalter versehen werden. Speziell in Nasszonen bieten diese Steckdosen zusätzlichen Schutz.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder Zugang zum Garten haben. Gefährliche Stoffe müssen für sie immer unerreichbar aufbewahrt werden. Auf giftige Blumen und Sträucher mit Beeren sollte man besser verzichten, denn kleine Kinder können nicht zwischen giftigen und ungiftigen Pflanzen unterscheiden. Regenfässer oder Gartenweiher müssen gesichert werden, wenn das Risiko besteht, dass Kinder darin ertrinken könnten.



Das Projekt «Zeit für Dich» (ZFD) ist eine Dienstleistung der Gemeinde. Es wird versuchsweise eine neue Nachbarschaftshilfe angeboten.

## Beitragspflicht für Nichterwerbstätige und Selbständigerwerbende

### Nichterwerbstätige

In der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), Invalidenversicherung (IV) und Erwerbsersatzordnung (EO) gelten als Nichterwerbstätige Personen, die kein oder nur ein geringes Einkommen erzielen, namentlich:

- vorzeitig Pensionierte,
- IV-Rentenbezüger/innen,
- Empfängerinnen und Empfänger von Krankentaggeldern,
- Studierende,
- «Weltenbummler»,
- ausgesteuerte Arbeitslose,
- Geschiedene,
- Verwitwete,
- Ehegatten von Pensionierten, die nicht im AHV-Rentenalter sind,
- Ehegatten von im Ausland erwerbstätigen Ehepartnern.

Unter gewissen Voraussetzungen gelten auch Personen als Nichterwerbstätige, die nicht voll und auf Dauer erwerbstätig sind (Teilzeitbeschäftigte).

Nichterwerbstätige entrichten Beiträge an die AHV/IV/EO ab dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahrs bis zum Erreichen des ordentlichen AHV-Alters (Frauen 64, Männer 65). Wer noch nicht als Nichterwerbstätige(r) erfasst ist, hat sich bei der AHV-Zweigstelle des Wohnorts zu melden. Dort sind Anmeldeformulare und das Merkblatt 2.03 über die Beitragspflicht von Nichterwerbstätigen erhältlich. Dieses kann auch im Internet unter [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch) in der Rubrik AHV/IV/EO/ALV/FAK/FL-Beiträge eingesehen werden.

### Selbständigerwerbende

In der AHV/IV/EO gelten Frauen und Männer als selbständigerwerbend, wenn sie

- unter eigenem Namen und auf eigene Rechnung arbeiten, indem sie z.B. nach Aussen mit eigenem Firmennamen auftreten, **und**
- in unabhängiger Stellung und auf ihr eigenes wirtschaftliches Risiko tätig sind, indem sie z.B. Investitionen tätigen, Personal beschäftigen, ihre Betriebsorganisation frei wählen und für mehrere Auftraggeber tätig sind.

Ob eine versicherte Person im Sinn der AHV selbständigerwerbend ist, beurteilt die Ausgleichskasse **im Einzelfall für jedes Entgelt separat**. Es ist deshalb nicht ausgeschlossen, dass die gleiche Person für eine Tätigkeit als unselbständig-, für eine andere als selbständigerwerbend beurteilt wird. Massgebend für die Beurteilung der Ausgleichskasse sind die effektiven wirtschaftlichen Gegebenheiten, nicht die vertraglichen Verhältnisse.

Selbständigerwerbende entrichten Beiträge an die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV), an die Invalidenversicherung (IV), an die Familienausgleichskasse, der sie angeschlossen sind und an die Erwerbsersatzordnung (EO) ab dem 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahrs. Sie sind dagegen nicht versichert gegen Arbeitslosigkeit und Unfall. Zudem fallen sie nicht unter das Obligatorium der beruflichen Vorsorge (BVG).

Anmeldeformulare und das Merkblatt 2.02 über Selbständigerwerbende können im Internet unter [www.akbern.ch](http://www.akbern.ch) in der Rubrik AHV/IV/EO/ALV/FAK/FL-Beiträge eingesehen werden und sind bei den AHV-Zweigstellen erhältlich.



**REBER**  
KÜCHEN AG

- Beratung
- Planung
- Ausführung
- Küchenbau
- Schreinerei
- Badmöbel
- Fenster
- Türen
- Haushaltapparate

*unsere Küchen  
und Badmöbel,  
ein Traum....*



031 711 21 01 • [www.reberkuechen.ch](http://www.reberkuechen.ch)



**sutter**

Fussorthopädie und Schuhe  
Dorfstrasse 10  
3506 Grosshöchstetten  
[www.fussorthopaedie.ch](http://www.fussorthopaedie.ch)

*kompetent  
vielseitig*

**Auto Haldimann AG**  
**Grosshöchstetten**

[www.auto-haldimann.ch](http://www.auto-haldimann.ch)  
Telefon 031 711 14 41



Seit 30 Jahren die gute Adresse für alle Automarken

**mesan.**

Die engagierten Metall- und Stahlbauer

Mesan AG  
Metall- und Stahlbau

Mühlebachweg 1  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 710 20 20  
[www.mesan.ch](http://www.mesan.ch)

Hier  
könnte  
Ihr  
Inserat  
stehen...

# Aus der Schule geplaudert...

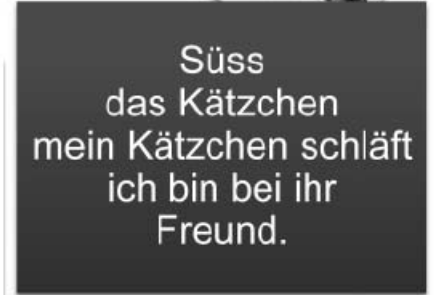


Schön die Sonne sie scheint hell ich sonne mich hier warm.

**Schule:** schreiben, lesen, rechnen, Hausaufgaben machen, Tests lösen, Noten, Schulreisen, Ausflüge im NMM-Unterricht, Kollegen treffen, Langeweile, Pause, Streitereien, sich auf die Kameraden freuen, Ferien, ...



Seltsam der Stein ich schubse ihn und nehme ihn mit Steingarten.



Süss das Kätzchen mein Kätzchen schläft ich bin bei ihr Freund.

## Liebe Leserin, lieber Leser

Für alle von uns rufen diese Stichworte Erinnerungen hervor! Sicher könnten Sie diese Aufzählung problemlos ergänzen! Für einige von Ihnen ist «Schule» sicherlich nahe. Sei es, weil Sie Kinder im schulpflichtigen Alter haben, oder weil Sie gerade selber in einer Aus- oder Weiterbildung stecken. Für andere rufen diese Zeilen Erinnerungen aus (längst) vergangener Zeit hervor.

Wir haben hier für Sie einige Beispiele aus unserem Unterricht der dritten und vierten Klasse herausgepickt. Hoffentlich können wir Sie damit etwas unterhalten! Natürlich würden wir uns freuen, wenn sich beim einen oder anderen von Ihnen während des Lesens der Gedanke einschleicht: «Potz tausend, was so neun- und zehnjährige Kinder heutzutage alles können (müssen) und wissen...»

Und noch ganz leise ein Nachtrag: «Hätten Sie's gewusst?»

## Wir wünschen Ihnen viel Spass!

... und sollte Sie beim Lesen unverhofft die Lust gepackt haben, auch wieder einmal «Schulzimmerluft» zu schnuppern, nehmen Sie mit uns Kontakt auf! Über Besuche freuen wir uns immer! Es könnte ja sein, dass wir beim einen oder anderen Mathematikproblem Hilfe benötigen oder wir froh darüber sind, wenn wir noch eine zusätzliche Begleitung für den Waldspaziergang haben:!

Klasse 3/4 C  
Caroline Wittwer und Sandra Wüthrich

## Mathbuch 3. und 4. Klasse

Reisen damals und heute: von Basel nach Lugano und Mailand.

Stationen	1850: Postkutsche	1882: Dampfzug P3	2008: EC
Basel ab	07.30 h	07.15 h	13.04 h
Luzern an	18.05 h	09.50 h	14.14 h
Luzern ab	05.00 h (Schiff)	10.00 h	14.21 h
Flüelen an	07.45 h (Schiff)	11.29 h	
Flüelen ab	08.00 h	11.31 h	
Göschenen an	13.05 h	12.59 h	
Göschenen ab	13.30 h	13.25 h	
Bellinzona an	23.05 h	15.43 h	16.36 h
Bellinzona ab	23.20 h	15.47 h	16.38 h
Lugano an	03.10 h	16.40 h	17.03 h
Lugano ab	03.25 h	16.45 h	17.05 h
Mailand an	08.55 h	19.41 h	18.35 h

- A Berechne die Reisezeit insgesamt 1859, 1882 und 2008.
- B Berechne die reine Fahrzeit (ohne Halte) 1850, 1882 und 2008.

11 Eine Schnecke in einem 20 m tiefen Brunnen will nach oben auf die Wiese. Sie kriecht am Tag immer 5 m hoch und rutscht nachts im Schlaf wieder 2 m nach unten. Am wievielten Tag erreicht sie den Brunnenrand?



## Schreiben



Die verbundene Schrift ist seit wenigen Jahren Vergangenheit! Neu lernen wir ab der ersten Klasse die Basisschrift!  
In den ersten zwei Schuljahren lernen wir die Buchstaben. Ab dem 3. Schuljahr lernen wir dann noch, wie wir sie miteinander verbinden können.



## Schulsozialarbeit

Seit August 2014 führen die Gemeinden Biglen, Grosshöchstetten, Konolfingen und Niederhünigen das Angebot Schulsozialarbeit Region Konolfingen. Die Pilotphase, welche drei Jahre dauert, wurde nun von Januar–März 2016 in Zusammenarbeit mit der Berner Fachhochschule ausgewertet.

Dabei wurden alle Lehrpersonen der beteiligten Gemeinden schriftlich befragt und die Leistungen der Schulsozialarbeiterinnen ausgewertet. Diesen Teil übernahm die Berner Fachhochschule. Die Kinder- und Jugendfachstelle Region Konolfingen führte ergänzend mit Schlüsselpersonen (Gemeinderäte, Sozialdienst, Speziallehrkräfte, Schulsozialarbeiterinnen) Interviews.

Die Auswertung der Leistungserfassung zeigt, dass in den 17 Monaten seit der Einführung der Schulsozialarbeit 115 Fälle erfasst wurden. Damit ist der Bedarf nach Schulsozialarbeit heute vergleichbar mit jenem wie bei der Bedarfserhebung der Berner Fachhochschule 2012 definiert wurde. Das heisst, die dazumal angenom-

menen Fallzahlen stimmen mit der heutigen Realität überein. Deshalb kann davon ausgegangen werden, dass das Angebot bedarfsgerecht konzipiert wurde.

Weiter machen Gruppen- und Klasseninterventionen einen wichtigen Teil der Arbeit der Schulsozialarbeiterinnen aus. Insgesamt wurden 23 Fälle für Gruppenberatungen und Klasseninterventionen erfasst, wobei durchschnittlich 7,7 Stunden pro Fall eingesetzt wurden. In Konolfingen wurden mit 9 Fällen am meisten Gruppenberatungen und/oder Klasseninterventionen durchgeführt, gefolgt von Grosshöchstetten mit 6 und Biglen und Niederhünigen mit je 4 Fällen. Dieser Teil der Arbeit der Schulsozialarbeiterinnen zeigt auf, dass sie ihre Tätigkeit nicht nur schwierigen (Einzel-)Fällen widmen, sondern Prävention- und Interventionsarbeit bei allen Schülerinnen und Schülern leisten.

Weiter stellt die Evaluation fest, dass das Angebot sowohl für die Schülerinnen und Schüler wie auch für die Schulleitungen und Lehrpersonen gut erreichbar ist. Die Zusammenarbeit mit

der Schulsozialarbeit wird von den Lehrpersonen als gut bewertet. Deshalb nutzten Lehrpersonen, welche in Kontakt mit der Schulsozialarbeit waren, diese mehrmals. Aufgrund dessen kam auch eine grosse Mehrheit der Lehrpersonen (rund 75%) für sich zum Schluss, dass das Angebot weitergeführt werden soll. Weil Lehrpersonen sowohl im Konzept wie auch in der Evaluation als Schlüsselpersonen für eine erfolgreiche Schulsozialarbeit definiert wurden, lässt dieser Umstand positiv in die Zukunft blicken.

Basierend auf dieser Evaluation wird in den Gemeinden über die definitive Einführung des Angebots ab Sommer 2017 diskutiert. In Konolfingen, Biglen und Niederhünigen ist bereits ein positiver Entscheid dafür gefällt worden, in Grosshöchstetten wird an einer der nächsten Gemeindeversammlungen darüber abgestimmt. Weitere noch nicht beteiligte Gemeinden der Region Konolfingen haben bereits Interesse an der Einführung des Angebots gezeigt.

## Schul- und Gemeindebibliothek

### Unsere neue Mitarbeiterin Silvia Heizmann



Ursprünglich aus einem kleinen Dorf im Kanton Solothurn stammend, zog es mich bald in die Ferne und ich lebte u.a. längere Zeit in Fribourg, Zürich, auf den Kapverden und in Bern. Vor vier Jahren habe ich mich in Worb niedergelassen. Hier bin ich oft und gerne zu Pferd in der Natur unterwegs. Lesen, Tanzen und Malen sind mir weitere wichtige Tätigkeiten. Meine bisherigen beruflichen Schwerpunkte liegen im psychosozialen, im Gesundheits- und im Bildungsbereich. Die Bibliothek interessiert mich als wichtiger und sich im Wandel befindlicher gesellschaftlicher Ort und als Begegnungsraum. Ich freue mich sehr darauf, Teil des Grosshöchstetter Bibliotheksteams zu werden und auf die vielen Kontakte mit den Besuchern und Besucherinnen der Bibliothek.

### Voranzeigen

2. November Buchstart Morgen!  
11. November Schweizerische Erzähl-  
nacht zum Thema  
**«Streng geheim»**  
Weitere Infos zu einem  
späteren Zeitpunkt in  
der Bibliothek und der  
Internetseite.  
22. November **Geschichte in  
anderen Sprachen**

### Am Anfang war Till...

Die Stiftung Sternentaler begleitet Familien mit  
Krebserkrankten.  
Die Bibliothek Grosshöchstetten unterstützt die  
Familien der Sternentaler in Form von flexiblen  
Medienausleihen. Weitere Informationen finden  
Sie unter [www.sternentaler.ch](http://www.sternentaler.ch)  
Verein Sternentaler  
Löntschweg 1  
8754 Netstal  
[kontakt@sternentaler.ch](mailto:kontakt@sternentaler.ch)

### Kaffee, Kuchen und Herbstneuheiten



Am Donnerstag, **22. September 2016 zwischen 8.30–10.30 Uhr** gibt es in der Bibliothek Kaffee und Kuchen. Unsere Bibliothekarin Ruth Wyss wird in dieser Zeit ein paar Herbstneuheiten vorstellen. Danach kann bei Kaffee und Kuchen diskutiert werden. Wir hoffen auf viele Besucher.



### Unsere Öffnungszeiten

<b>Dienstag</b>	15.15 Uhr bis 17.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	19.00 Uhr bis 20.00 Uhr
<b>Donnerstag</b>	08.30 Uhr bis 10.30 Uhr 15.15 Uhr bis 17.30 Uhr
<b>Freitag</b>	15.15 Uhr bis 17.30 Uhr

**Während der Schulferien** jeweils am  
**Mittwoch** von 19.00 Uhr bis 20.00 Uhr

**Gemeinde- und Schulbibliothek**  
Alpenweg 6, 3506 Grosshöchstetten  
031 711 40 84, [bibliothek3506@bluewin.ch](mailto:bibliothek3506@bluewin.ch)  
[www.grosshoechstetten.ch/Bildung/Bibliothek](http://www.grosshoechstetten.ch/Bildung/Bibliothek)

## Rückblick Sommerferien...

Voller Elan hat das Tagesschulteam in der letzten Ferienwoche die Tagesschule umgestaltet und versucht, die bescheidenen Räumlichkeiten etwas attraktiver und praktischer zu gestalten. Das Ziel war neue kleine Spielnischen einzurichten, damit die Kinder mehr Spielraum erhalten. Der Platz ist jedoch immer noch sehr rar und wird vor allem während den gutbesuchten Dienstag- und Donnerstagmodulen knapp. Deshalb hoffen wir sehr, dass wir in nicht allzuferner Zukunft mehr Räumlichkeiten erhalten!



Weiter fand am letzten Samstag in den Sommerferien noch der Begegnungsanlass für neue und bisherige Tagesschulkinder und ihre Eltern statt. Für die neuen Kinder war und ist dieser Anlass sicher sinnvoll. Sie können während dem Begegnungsanlass das ganze Team kennenlernen und gemeinsam mit ihren Eltern die Tagesschulräume erkunden. Ziel ist es, schon vor Beginn der Tagesschule eine Vertrautheit zu erlangen.



## Aktuell

Nach etwas längeren Sommerferien sind wir nun erfolgreich ins neue Tagesschuljahr gestartet. Wir freuen uns sehr, gemeinsam mit den neuen und bisherigen Tagesschulkindern zu spielen, zu basteln, zu backen und viel Spannendes zu erleben.

Unverändert werden die Kindergarten- und Schulkinder am **Montag, Dienstag** und **Donnerstag** von **11.50 Uhr bis 18.00 Uhr** durch das bestehende Tagesschulteam betreut.

**Bitte vormerken:** Am 10. November 2016 findet der Elternabend der Tagesschule statt. Alle Eltern sind herzlich eingeladen. Eine detaillierte Einladung und Anmeldung folgt zu gegebener Zeit.

Weitere Informationen über die Tagesschule erhalten Sie bei der Tagesschulleitung oder auf der Homepage der Gemeinde Grosshöchstetten ([www.grosshoechstetten.ch](http://www.grosshoechstetten.ch)> Rubrik Bildung>Tagesschule).

## Kontakt

Tagesschule Grosshöchstetten  
Franziska Dähler  
Leiterin Tagesschule  
Kramgasse 3  
3506 Grosshöchstetten  
031 710 21 10

[franziska.daehler@grosshoechstetten.ch](mailto:franziska.daehler@grosshoechstetten.ch)

# Neuer Gemeindepräsident Hanspeter Heierli, BDP



Die BDP trauert um den bisherigen Gemeindepräsidenten Martin Steiner, der völlig unerwartet verstorben ist. Hanspeter Heierli wurde ohne Gegenkandidatur zu seinem Nachfolger gewählt. Die BDP dankt Allen für ihre Unterstützung.



**Kontakt BDP Ortsgruppe Grosshöchstetten:**  
Hanspeter Heierli, Föhrenweg 6  
Telefon 031 711 06 54  
fam.heierli@bluewin.ch  
<http://www.bdp.info/kiesental/de>



Der Mensch, den wir liebten, ist nicht mehr da, wo er war, aber überall, wo wir sind und seiner gedenken.

Augustinus

Martin, wir behalten dich in unseren Herzen!

[www.evp-grosshoechstetten.ch](http://www.evp-grosshoechstetten.ch)





# FDP

Die Liberalen

## Weitsicht heisst...

- eine massvolle, nachhaltige Entwicklung unseres Dorfes
- bedarfsgerechte und werterhaltende Investitionen in die Infrastruktur
- gezielte Verkehrsberuhigung wo notwendig und sinnvoll
- Synergien durch regionale Kooperationen
- keine unnötigen finanziellen Belastungen von Bürgern und Gewerbe

**Unterstützen Sie die FDP**

[www.fdp-grosshoechstetten.ch](http://www.fdp-grosshoechstetten.ch)

 /fdp.dieliberalen

 @FDP\_Liberalen

**Freiheit, Gemeinsinn, Fortschritt – aus Liebe zur Schweiz**

# FWG



Grosshöchstetten

## Freie Wählergruppe Grosshöchstetten

Die Freie Wählergruppe gratuliert Hanspeter Heierli für die Wahl zum Gemeindepräsidenten.

[www.fwg-grosshoechstetten.ch](http://www.fwg-grosshoechstetten.ch)

## Seit 16 Jahren das TCM-Zentrum in der Region



### AN-MO Körpertherapie

Die AN-MO Körpertherapie ist eine der ältesten Therapieformen in der Traditionellen Chinesischen Medizin (TCM). Die blinden oder sehbehinderten Spezialisten aus China behandeln Gewebe, Muskeln, Sehnen, Bänder, Gelenke und Organe lokal und über die entsprechenden Meridiane.

### AN-MO Klinik Grosshöchstetten



Neuhausweg 6, 3506 Grosshöchstetten  
Telefon 031 712 22 22, mail@an-mo.ch  
www.an-mo.ch · Montag bis Samstag offen  
Mittwoch-/Samstagnachmittag geschlossen

Für unsere Kundschaft suche ich laufend verschiedenste grosse und kleine, alte und neue Einfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Mehrfamilienhäuser, Bauland usw...

**Schnell und bequem – zum optimalen Preis!**

**Corinne Lehmann 079 479 42 79**  
RE/MAX Best Service Konolfingen



remax.ch



Heute schon  
**LANDI** erlebt?



**Worb  
Biglen  
Grosshöchstetten  
Zäziwil**



**müller  
gerber  
maler gmbh**

mühlebachweg 22  
3506 grosshöchstetten  
tel. 031 711 42 11  
fax. 031 711 42 22

**BERN OST**

**www.bern-ost.ch**  
unser regionales Internet-Portal

Bahnhofstrasse 15  
3506 Grosshöchstetten

seit 2004

**Flora-Line**  
**Tobias Kopp**

- Sträusse
- Gestecke
- Pflanzen
- Geschenkideen
- Dekorationen
- Hochzeitsfloristik
- Trauerfloristik
- Lieferservice

Telefon 031 711 05 08  
Fax 031 711 05 08  
www.floraine.ch



Sozialdemokratische Partei  
Grosshöchstetten

## Innehalten...

Wir trauern mit den Familien,  
die ihre Liebsten verloren haben!

[sp-grosshoechstetten.ch](http://sp-grosshoechstetten.ch)

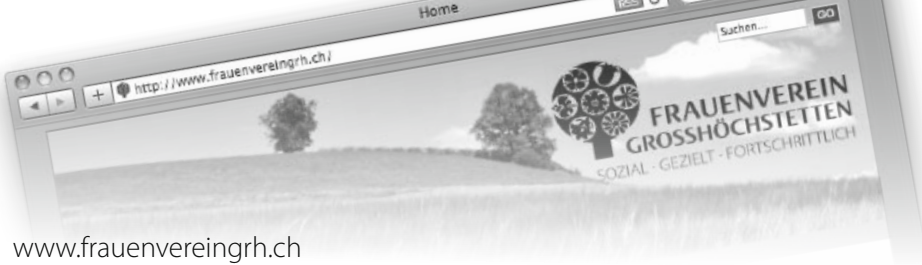
### Die SVP setzt sich ein:

- für das Miteinander und die gegenseitige Unterstützung aller Generationen
- für sichere Orte und einen lebendigen ländlichen Raum
- für Eigenverantwortung und Freiheit

Entspricht dies Ihrer Einstellung und möchten Sie mithelfen unsere Gemeinde und die Politik zu gestalten?  
Machen Sie mit bei der SVP Grosshöchstetten!



Infos zur SVP Grosshöchstetten  
Präsident Werner Fankhauser  
Kirchstutz 8, 3506 Grosshöchstetten  
[www.svp-grosshoechstetten.ch](http://www.svp-grosshoechstetten.ch)



www.frauenvereingrh.ch

## Anlässe

### Morgeträff

Mit Elisabeth Schmider, Zäziwil, Erwachsenenbildnerin SVEB 1, fliegen wir kurz nach Madagaskar, wo sie seit mehreren Jahren ein Frauenprojekt im Hochland, mitten im Land betreut. Von den Frauen hergestellte Produkte, sowie Gewürze und anderes können Sie anschliessend anschauen und auch kaufen.

Im zweiten Teil erleben wir, wie Kunigunde Zuber, Clownin (Elisabeth Schmider) ihren Vorsatz «Ufrume» umsetzt. Wird es ihr gelingen? Wir lassen uns überraschen, wie sie dies löst.



Datum	Mittwoch, 2. November 2016
Zeit	09.00 bis 11.00 Uhr
Ort	Kirchensäli Grosshöchstetten
Kosten	Fr. 5.– (Unkostenbeitrag)
Besonderes	Dieser Anlass wird zusammen mit der Pfarrkreis-kommission Grosshöchstetten organisiert.

# morgeträff

**Aufgrund der rückläufigen Teilnehmer wird dies leider der letzte Morgeträff sein.**



## Bewegung und Musik

### Kindertanzen

Musik, Spiel und Tanz sind ein unglaubliches Trio. Egal ob Anfänger oder Fortgeschrittene, der Tanzkurs ist für alle interessierten Tänzerinnen und Tänzer vom Kindergarten bis zur 2. Klasse. Wir tanzen zu fetziger Hip-Hop- und Popmusik, erlernen aber auch spielerisch den Aufbau tänzerischer Grundelemente. Als Höhepunkt und Abschluss des Semesters zeigen wir einen eingeübten Tanz an der Tanzshow der Schule Grosshöchstetten.

Leitung	Caroline Wittwer, Grosshöchstetten Primar- und Tanzlehrerin
Beginn	ab Dienstag, 18. Oktober 2016
Zeit	16.15 bis 17.00 Uhr
Ort	Singsaal Schulhaus Rosig
Kosten im Quartal	Fr. 50.– und jedes weitere Kind pro Familie Fr. 25.–
Besonderes	Schnupperlektion ist möglich
Anmeldeschluss	bis zwei Wochen vor Kursbeginn via Mail: info@frauenvereingrh.ch oder via Kontaktformular: www.frauenvereingrh.ch/kontakt



## Kinder und Jugendliche

### «Abenteuer Schatzsuche»

Nicht nur «Indiana Jones» oder «Jack Sparrow» suchen einen Schatz, auch ihr könnt einen finden. Wir sind unterwegs mit einem professionellen Schatzsucher, hören was er erlebt hat und gehen selber mit ihm auf die Suche. Ihr habt die Gelegenheit, selber mit einem Metalldetektor nach Metallen im Boden zu suchen.

Was wir wohl finden?

Leitung	Romano Agola, AMA Archäologische Metallortung Agola
Datum	Samstag, 12. November 2016
Zeit	09.00 bis 15.00 Uhr
Ort	Treffpunkt: Kurslokal Frauenverein, Vennermatte, Eingang gegenüber Stockhornweg 10a, weiter geht's dann in den Wald.
Kurskosten	Fr. 25.–
Mitbringen	Picknick, Getränke, gute Schuhe, wenn nötig Regenschutz
Teilnehmende	max. 20 Kinder
Anmeldeschluss	bis zwei Wochen vor Kursbeginn
Anmeldung	via Mail: info@frauenvereingrh.ch oder via Kontaktformular: www.frauenvereingrh.ch/ kontakt
Auskunft	Romano Agola, 079 302 00 84, www.am-agola.ch, www.metall-suche.ch



## Seniorinnen und Senioren

### Seniorenessen im Gasthof Sternen

Daten	14. Oktober 2016 11. November 2016
Zeit	Das Essen wird um 11.30 Uhr serviert
Ort	Gasthof Sternen, Grosshöchstetten
Anmeldung	jeweils bis Donnerstagmittag Doris Nold, 077 430 83 79, dnold@bluewin.ch
Besonderes	Dauergäste bitten wir, sich bei Doris Nold abzumelden!
Kosten	pro Teller Fr. 16.00 ½ Portionen Fr. 14.50 Dessert und Kaffee werden vom Frauenverein offeriert.

### Mittagstisch, Viehmarktstrasse 8

Hausbewohner und Alleinstehende aus dem Dorf, die gerne in Gesellschaft essen möchten, sind herzlich zum Mittagstisch eingeladen. Er findet jeweils am Donnerstag im Gemeinschaftsraum der Seniorenwohnungen statt (ausgenommen in den Schulferien). Die Daten und nähere Angaben finden Sie im «reformiert».

Anmeldung bei Monica Ritschard, 031 711 24 70 oder bei Rosmarie Röthlisberger, 031 711 27 42



## Brockenstube

### Öffnungszeiten

Ab dem 19. August, haben wir wieder jeden Freitag von 14.00 bis 17.30 Uhr, sowie jeden 3. Samstag im Monat von 9.00 bis 11.30 Uhr für Sie geöffnet.

### Neu: Abendverkauf

**Donnerstag, 27. Oktober, sowie Mittwoch, 23. November von 18.30 bis 21.00 Uhr.**

### Ware vorbei bringen

Sie haben noch guterhaltene Ware beim Entrümpeln gefunden und die Brocki hat geschlossen? Kein Problem, rufen Sie mich an und ich vereinbare mit Ihnen gerne einen möglichen Übergabetermin. Theresia Bichsel, 031 839 14 59.

## Dienstleistungen

### SBB Enkel-Karte im Wert von Fr. 30.00

Der Frauenverein offeriert für die Enkel von Grosseltern, die in unserem Verein Mitglied sind, gratis die Enkel-Karte. Die Karten können am BLS Bahnschalter in Konolfingen mit ausgefülltem Bestellschein bezogen werden.

Ein Personalausweis (des Kindes) ist vorzuweisen.

Mit der Enkel-Karte sind Kinder von 6 bis 16 Jahren ein ganzes Jahr lang in Begleitung eines Grosselternteils mit gültigem Fahrausweis in öffentlichen Verkehrsmitteln gratis unterwegs.



### SBB Junior-Karte im Wert von Fr. 30.00

Für die Kinder von unseren Mitgliedern von Grosshöchstetten sowie für Kinder von auswärtigen Mitgliedern offeriert der Frauenverein gratis die Junior-Karte. Die Karten können am BLS Bahnschalter in Konolfingen mit ausgefülltem Bestellschein bezogen werden.

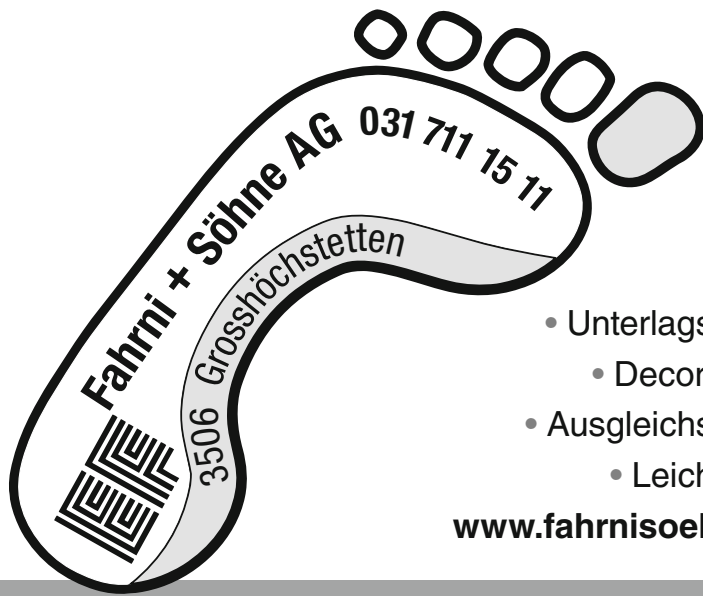
Ein Personalausweis (des Kindes) ist vorzuweisen.

Mit der **Junior-Karte** sind Kinder von 6 bis 16 Jahren ein ganzes Jahr lang in Begleitung eines Elternteils mit gültigem Fahrausweis in öffentlichen Verkehrsmitteln gratis unterwegs.

**Beachten Sie unser neues Programm  
Herbst-Winter 2016-2017**

Darin finden Sie alle unsere neuen Kurse,  
Anlässe und Dienstleistungen.

Oder besuchen Sie unsere Website  
[www.frauenvereingrh.ch](http://www.frauenvereingrh.ch)



- Unterlagsböden
- Decorbeläge
- Ausgleichsmörtel
- Leichtbeton

[www.fahrnisoehne.ch](http://www.fahrnisoehne.ch)

Seit über 40 Jahren

### Lomi Lomi

ist eine traditionelle Körperarbeit aus Hawaii.

Mit viel Öl wird der ganze Körper mit fließenden, sanften, und kräftigen Streichungen massiert, gedehnt, gelockert und bewegt.

Blockaden lösen sich

und die Energien beginnen zu fließen.

Lomi Lomi steht für eine ganzheitliche Heilkunst.

Eine Wellnessmassage fernab vom Alltag

Lomi Lomi Massage Klassische Massage Rücken plus Nacken

Sonja Hager Amselweg 3a Grosshöchstetten  
[sonjahager@bluemail.ch](mailto:sonjahager@bluemail.ch)  
 079 228 97 29

Hier  
 könnte  
 Ihr  
 Inserat  
 stehen...

# BeTRADI

BeTraDi / Behinderten-Transport-Dienst

Kostengünstige Alternative für  
 Liegendtransporte

Behinderten-, Patienten-, Betagten-  
 und Schultransporte

Tel. 031 711 22 11 / Fax 031 711 33 38  
[www.betradi.ch](http://www.betradi.ch) / [info@betradi.ch](mailto:info@betradi.ch)

Geschenkabonnement  
 Dorfspiegel

Überraschen Sie  
 Ihre Freunde und  
 Bekannten mit einem  
 Dorfspiegel-Abo!

Gemeindeverwaltung  
 Therese Schärer  
 Kramgasse 3  
 3506 Grosshöchstetten  
 Tel. 031 710 21 17  
 Fax 031 710 21 20  
[therese.schaerer@grosshoechstetten.ch](mailto:therese.schaerer@grosshoechstetten.ch)

nimmt Ihre Bestellung  
 gerne entgegen.

## **Grundkurs «Begleitung Schwerkranker» Grosshöchstetten/Konolfingen 2017**

Von Januar bis April 2017 bietet unser Verein in der Region einen Grundkurs an mit dem Ziel, Grundkenntnisse für die anspruchsvolle Aufgabe der Begleitung von schwerkranken und sterbenden Menschen zu vermitteln.

Kursleitung: Agnes Schweizer, Spiez; Pflegefachfrau HF, Komplementär Therapeutin mit Eidg. Diplom Methode Atemtherapie, Erwachsenenbildnerin HF

Kursdaten: Siehe Kursausschreibung, die in den Kirchen aufliegen, oder auf unserer Website [www.begleitung-schwerkranker-konolfingen.ch](http://www.begleitung-schwerkranker-konolfingen.ch)

Die Kursausschreibung kann auch bei der unten aufgeführten Kontaktperson angefordert werden.

Kursorte: Grosshöchstetten und Konolfingen

Kursgeld: Fr. 700.–

## **Informationsabend am Montag, 7. November 2016, 20.00 Uhr im Kirchgemeindehaus Konolfingen**

Der Besuch des Informationsabends ist Voraussetzung für die Anmeldung zum Kurs.

Für Rückfragen und Auskünfte steht zur Verfügung:  
Pfr. Theo Leuenberger, Grosshöchstetten, 031 711 02 63



## **Zur Zeit finden folgende Aktivitäten statt:**

- Jeden Donnerstag ab 18:30 Uhr freies Spielen
- Gemütliches Ausklingen im Clubhaus
- Tenniskurse für Schüler und Erwachsene
- Privatstunden mit Tennislehrer
- Unsere Plätze sind bis ca. Mitte Oktober offen

**Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen**

## **Seien Sie Teil unserer Tennisgemeinschaft**

Unser Tennisclub bietet schöne Plätze mit Flutlicht, attraktive Mitgliedergebühren, Wettkampf, freies Spielen, gemütliches Clubhaus mit Verpflegungsangebot und angenehme Ambiente auch neben dem Platz!

Weitere Informationen unter:  
[www.tcgrosshoechstetten.ch](http://www.tcgrosshoechstetten.ch)





## Nothilfekurs

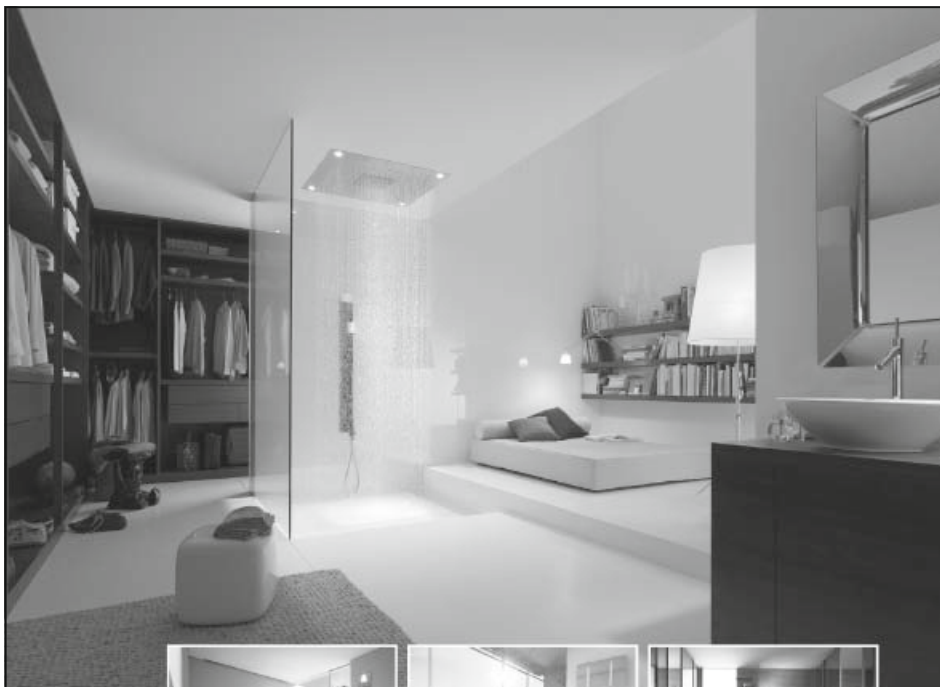
# Erste Hilfe auf dem Weg zum Fahrausweis

Als zukünftiger Motorfahrzeuglenker ist es wichtig, an einer Unfallstelle optimal Nothilfe leisten zu können. Auch im Alltag kann richtiges Erste Hilfe-Wissen Leben retten!

<b>Kursinhalte</b>	Sie trainieren in realistisch nachgestellten Szenarien unter anderem: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Korrektes Verhalten bei einem Unfall</li> <li>■ Alarmierung</li> <li>■ Herzdruckmassage / Beatmung</li> <li>■ Blutstillung</li> <li>■ Verbrennungen</li> </ul>
<b>Zielgruppe</b>	Für angehende Motorfahrzeuglenker obligatorisch.
<b>Kursanbieter</b>	Samariterverein Grosshöchstetten
<b>Kursdaten</b>	Freitag, 4. und Samstag, 5. November 2016 Fr. 19.00 - 22.00 Uhr, Sa. 8.00 - 16.00 Uhr
<b>Kursdauer</b>	10 Stunden
<b>Anmeldeschluss</b>	29.10.2016
<b>Kursort</b>	Militärunterkunft Gemeindehaus, 3506 Grosshöchstetten
<b>Kurskosten</b>	CHF 160.-, inkl. Ausweis und Mittagessen
<b>Kontakt</b>	Regina Habegger, 031 711 13 95 kurse@samariter-grosshoechstetten.ch







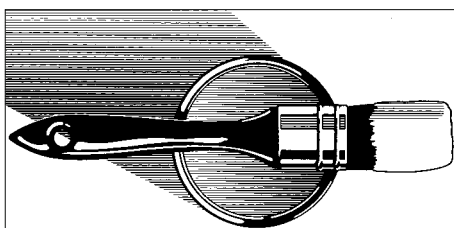
## Verwirklichen Sie Ihr Traumbad!

Planung, Neubau, Umbau, Renovation



Mirchelstrasse 42, 3506 Grosshöchstetten  
 Fon 031 710 50 50, Fax 031 710 50 55  
[walker-haustechnik.ch](http://walker-haustechnik.ch)

Alternative Energie | Baddesign | 3d-Planung | Sanitär | Heizung | Reparaturservice | Boiler-Entkalkungen



Mitglied SMGV

**maler  
gipser**

Die Kreativen am Bau.

# BOSS

**Maler & Gipser GmbH**

Bernstrasse 24  
 3532 Zäziwil

Möschbergweg 2B  
 3506 Grosshöchstetten

Telefon 031 711 16 23  
 Natel 079 235 84 92

[info@bossgmbh.ch](mailto:info@bossgmbh.ch)  
[www.bossgmbh.ch](http://www.bossgmbh.ch)

● ● ● **Weil unsere Erde  
einmalig ist...**

gilt als Zielsetzung für unsere Firma die Schonung der Umwelt. Darum berücksichtigen wir alle Kriterien zur Erhaltung einer gesunden und lebenswerten Umwelt beim Einsatz unserer hochstehenden Produkte.



Die traditionelle «Heuete» der Trachtengruppe Grosshöchstetten zog wiederum viele Besucher an.

Schon alleine die herausgeputzten Trachtenkinder waren eine Augenweide. Nebst den Tänzen der Trachtengruppe sorgte der Jodlerklub Grosshöchstetten mit einigen Liedern für Unterhaltung.

Weil der Stall auf dem Bauernhof der Familie Strahm erweitert wird, kann der Anlass nach 30 Jahren nicht mehr am gewohnten Ort durchgeführt werden. Die Trachtengruppe sucht nach einer Alternative, denn sie möchte die «Heuete» auch in Zukunft durchführen.

Jürg Streit



Bilder Jürg Streit  
Auf dem Internetportal BERN-OST  
([www.bern-ost.ch/Galerie](http://www.bern-ost.ch/Galerie)) in der Rubrik  
«Bildergalerien» finden Sie weitere Fotos  
der Heuete vom 18. Juni 2016.

# Veranstaltungskalender

Datum	Veranstaltung	Veranstalter	Veranstaltungsort
<b>September 2016</b>			
16.09.	Dorfcup	Turnverein	Turnhalle
16.09.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
17.09.	Brockenstube, 09.00–11.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
17./18.09.	Jungschi-Weekend	FEG	
18.09.	Betttag-Gottesdienst, 09.30 Uhr	Pfarramt /Jodlerklub	Kirche Grosshöchstetten
22.09.	Kaffeeklatsch, 08.30–10.30 Uhr	Schul- und Gemeindebibliothek	Alpenweg 6
23.09.	Kirchgemeindeschiessen, 17.30–19.30 Uhr	Schützenverein	Schützenhaus
24.09.	Kirchgemeindeschiessen, 09.00–11.00 Uhr	Schützenverein	Schützenhaus
24.09.	Kirchgemeindeschiessen, 16.30–18.30 Uhr	Schützenverein	Schützenhaus
25.09.	Kirchgemeinde-Gottesdienst, 09.30 Uhr	Kirchgemeinde	Kirche Zäziwil
30.09.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
<b>Oktober 2016</b>			
02.10.	Plausch-Wettkampf,	Kynologischer Verein	Sportplatz Thalibühl
03.10.	Mütter- und Väterberatung, 08.30–09.30 Uhr	Mütter- und Väterberatung	Kirchensäli
03.10.	Mütter- und Väterberatung, 09.30–11.30 Uhr	Mütter- und Väterberatung	Kirchensäli
04.10.	60 plus – Bourbaki-Panorama Luzern	Kirchgemeinde/Frauenverein	
07.10.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
10.10.	Seniorengruppe, 14.00–16.00 Uhr	Kirchgemeinde	Seniorenwohnungen
14.10.	Seniorenessen, 11.30 Uhr	Frauenverein	Gasthof Sternen
14.10.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
15.10.	Brockenstube, 09.00–11.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
19.10.	60 plus – Bern top secret	Kirchgemeinde/Frauenverein	
20.10.	Mütter- und Väterberatung, 13.30–17.30 Uhr	Mütter- und Väterberatung	Kirchensäli
20.10.	Blutspenden, 18.00–20.30 Uhr	Samariterverein	Aula Sekundarschule
21.10.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
21.10.	Fyre mit de Chlyne, 17.00 Uhr	Pfarramt	Kirche Grosshöchstetten
22.10.	Erntedankfest, 09.00–16.00 Uhr	Kirchgemeinde	Aula Sekundarschule
23.10.	Erntedankgottesdienst, 09.30 Uhr	Pfarramt/Trachtengruppe	Kirche Grosshöchstetten
23.10.	SABRINA FRANCIS & BAND 17.00 Uhr	kühltür	kühltür
26.10.	Herbstmarkt	Gemeinde Grosshöchstetten	Gemeinde Grosshöchstetten
27.–30.10.	Konfirmandenlager	Kirchgemeinde	Broc/FR
28.10.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
30.10.	Kirchgemeinde-Gottesdienst, 09.30 Uhr	Kirchgemeinde/Singkreis	Kirche Zäziwil
<b>November 2016</b>			
02.11.	Geschichte, Varsli u Lieder, 09.45–10.45 Uhr	Schul- und Gemeindebibliothek	Alpenweg 6
03.11.	60 plus – Rückblick und Spielnachmittag	Kirchgemeinde/Frauenverein	
04.11.	Fondueabend	Tennisclub	Tennisplatz
04.11.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
05.11.	Jungschar, Schatzsuche, 14.00 Uhr	FEG	FEG Kapellenweg 6
06.11.	Sanitätshunde-Prüfung	Kynologischer Verein	Sportplatz Thalibühl/Wald Hürnberg
06.11.	Gottesdienst, 17.00 Uhr	Pfarramt/Singkreis	Kirche Grosshöchstetten
07.11.	Mütter- und Väterberatung, 08.30–09.30 Uhr	Mütter- und Väterberatung	Kirchensäli
07.11.	Mütter- und Väterberatung, 09.30–11.30 Uhr	Mütter- und Väterberatung	Kirchensäli
11.11.	60 plus – Bernisches Historisches Museum	Kirchgemeinde/Frauenverein	
11.11.	Seniorenessen, 11.30 Uhr	Frauenverein	Gasthof Sternen
11.11.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg
11.11.	FAMARA, 21.00 Uhr	kühltür	kühltür
12.11.	Konzert, 19.30 Uhr	Singkreis Zäziwil	Kirche Grosshöchstetten
13.11.	Konzert, 17.00 Uhr	Singkreis Zäziwil	Kirche Grosshöchstetten
14.11.	Seniorengruppe, Lotto, 14.00–16.00 Uhr	Kirchgemeinde	Seniorenwohnungen
17.11.	Mütter- und Väterberatung, 13.00–17.30 Uhr	Mütter- und Väterberatung	Kirchgemeindehaus
18.11.	Brockenstube, 14.00–17.30 Uhr	Frauenverein	Brockenstube Alpenweg

Diese und weitere Anlässe sind zudem  
auf [www.grosshoechstetten.ch](http://www.grosshoechstetten.ch) ersichtlich

## Herzliche Gratulation

Der Handels- und Gewerbeverein Grosshöchstetten gratuliert den Absolventen der Lehrabschlussprüfungen und den Ausbildungsbetrieben herzlich zu den erfolgreich bestandenen Abschlussprüfungen!



**Sarah Meyer**  
Tiermedizinische Praxisassistentin  
Tierarztpraxis Schönenboden AG  
Grosshöchstetten



**Céline Walker**  
Coiffeuse EFZ  
Schnitt B, Bruno Friederich  
Grosshöchstetten



**Philipp Gerber**  
Metallbauer EFZ  
Mesan AG  
Grosshöchstetten



**Stefanie Held**  
Pharma-Assistentin  
Apotheke Schneider AG  
Grosshöchstetten



**Dominic Meyer**  
Metallbauer EFZ  
Mesan AG  
Grosshöchstetten

**Geschenkabonnement  
Dorfspiegel**

**Überraschen Sie  
Ihre Freunde und  
Bekannten mit einem  
Dorfspiegel-Abo!**

Gemeindeverwaltung  
Therese Schärer  
Kramgasse 3  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 710 21 17  
Fax 031 710 21 20  
therese.schaerer@grosshoechstetten.ch

nimmt Ihre Bestellung  
gerne entgegen.

legeq2-trioDorf-Spiegel

**MAURER  
GARTENBAU**



Inhaber: Peter Jenni, Alpenweg 8  
3506 Grosshöchstetten  
Telefon 031 711 33 77  
Mobil 079 652 22 05

**Achtung: Einbrecher!!**

Schützen Sie sich mit  
Sicherheits-Storen



[www.schneiter-storen.ch](http://www.schneiter-storen.ch)

**Versicherung und Vorsorge /**

Die AXA bietet für Sie privat oder Ihr Unternehmen finanzielle Sicherheit. Unsere Versicherungs- und Vorsorgelösungen werden individuell auf Sie abgestimmt.

**Kommen Sie auf unsere Seite.**

Gerne berate ich Sie.

**Martin Stettler**  
Mobile 079 459 05 31  
martin.stettler@axa.ch

AXA Winterthur  
Hauptagentur Konolfingen  
Emmentalstrasse 29, 3510 Konolfingen  
Telefon 031 790 29 29  
[www.axa.ch/konolfingen](http://www.axa.ch/konolfingen)



**Häusler und Partner GmbH**

Elektrische Anlagen  
3506 Grosshöchstetten

Tel. 031 711 28 28  
Fax 031 711 35 95  
Mobile 079 652 32 16

## Eine vorzeitige Auflösung von Festhypotheken ist teuer

**Festhypotheken sind in der Schweiz sehr beliebt. Ungefähr 85% aller Hypotheken werden mit einer festen Laufzeit abgeschlossen – meist auf Empfehlung der Bank. Die feste Laufzeit und der fixe Zinssatz ermöglichen das Zinsdifferenzgeschäft der Banken und liefern dem Kreditnehmer das erwünschte Sicherheitsgefühl. Müssen die Kreditnehmer die Hypothek allerdings vorzeitig auflösen, kommt sie das teuer zu stehen.**

Bei einem vorzeitigen Ausstieg verlangen die Banken eine sogenannte Vorfälligkeitsentschädigung. Die Höhe dieser Entschädigung hängt vom Zinssatz ab, den die Bank erhält, wenn sie den zurückgezahlten Hypothekarkredit während der Restlaufzeit am Geld- oder Kapitalmarkt investiert.

### Übertragung oder vorzeitige Auflösung der Hypothek?

Eine Scheidung, ein Wechsel des Arbeitsortes oder der Tod des Partners kann dazu führen, dass die Liegenschaft verkauft werden muss. In so einem Fall besteht die Möglichkeit, bestehende Festhypotheken auf den neuen Eigentümer zu übertragen. Dazu müssen jedoch der Kreditgeber und der Käufer einverstanden sein. Je interessierter ein Käufer an einem Objekt ist, desto eher kann man ihn dazu bewegen, auch die Hypothek zu übernehmen.

Wird die alte Liegenschaft verkauft und gleichzeitig eine neue Liegenschaft gekauft, lässt sich die bestehende Hypothek oft auf das neue Objekt übertragen.

Kommt jedoch keine dieser Möglichkeiten in Frage, bleibt nur die vorzeitige Auflösung der Festhypothek. Dabei können leicht Kosten von mehreren Zehntausend Franken entstehen. Denn die Bank investiert den zurückgezahlten Hypothekarkredit während der Restlaufzeit am Geld- oder Kapitalmarkt. Wenn die Bank am Kapitalmarkt weniger Zins als für die Hypothek erhält, entsteht ihr ein Verlust, den sie dem Kreditnehmer als sogenannte Ausstiegentschädigung in Rechnung stellt.

Die Vertragsbedingungen der meisten Banken sehen eine vorzeitige Auflösung einer Hypothek nur bei einem Verkauf der Liegenschaft vor. Eine Auflösung aus einem anderen Grund muss der Kunde mit der Bank verhandeln.

### So berechnen sich die Ausstiegskosten bei Festhypotheken

Beispiel: 10-jährige Festhypothek, vorzeitige Auflösung nach 2 Jahren.

#### Wiederanlagesatz für 8 Jahre niedriger als Hypothekarzins

#### Wiederanlagesatz für 8 Jahre höher als Hypothekarzins

Zinssatz Festhypothek	3,0%	3,0%
Wiederanlagesatz für 8 Jahre	0,8%	3,5%
Differenz in % pro Jahr	2,2%	-0,5%
Differenz total für 8 Jahre	17,6%	-4,0%
Hypothekarbetrag	CHF 500'000	CHF 500'000
= Ausstiegskosten <sup>1</sup>	CHF 88'000	-CHF 20'000

<sup>1</sup> Die meisten Banken zahlen keine Entschädigung zugunsten des Kreditnehmers aus.

Quelle: Berechnungen des VZ VermögensZentrums

Corinne Lehmann  
079 479 42 79  
RE/MAX Best Service  
Konolfingen



## Starten Sie den Herbst mit einem Urlaubsteint



GUTSCHEIN  
im Wert von  
**Fr. 10.–**

TANNING LOUNGE

gilt auf unsere Dienstleistungen bis zum 31.10.2016  
(nicht für Produktkauf, nicht kumulierbar)

TANNING LOUNGE

**TANNING LOUNGE GmbH**  
Bahnhofstrasse 13  
3506 Grosshöchstetten

Telefon 031 971 3000  
Mobile 079 917 3000

welcome@tanning-lounge.ch  
www.tanning-lounge.ch

konzert theater bus



## WIR HOLEN SIE AB! AM MI, 30. NOVEMBER INS NEUERÖFFNETE STADTTHEATER BERN

### LE NOZZE DI FIGARO

OPER VON WOLFGANG AMADEUS MOZART

Figaro, der einstige Barbier von Sevilla, plant im Hause des Grafen seine Hochzeit mit Susanna. Doch bis zur Festlichkeit sind zahlreiche Intrigen und Verwicklungen zu überstehen. Um ein Haar geraten Liebesgeständnisse an falsche Adressaten und Geheimnisse an umso interessiertere Ohren ...

MUSIKALISCHE LEITUNG Kevin John Edusei REGIE Markus Bothe

BÜHNE Kathrin Frosch KOSTÜME Justina Klimczyk

CHOR Zsolt Czetner DRAMATURGIE Katja Bury MIT Daniela Ruth Stoll, Yun-Jeong Lee, Evgenia Grekova, Eleonora Vacchi, Claude Eichenberger, Andries Cloete, Andres Del Castillo, Todd Boyce, Matias Emanuel Tosi, Stephen Owen, Kai Wegner, Berner Symphonieorchester, Chor Konzert Theater Bern

### PREISE

1.-3. Kategorie: CHF 140,- / 110,- / 92,-

Zzgl. CHF 5,- Unkostenbeitrag für Hin- und Rückfahrt

### HALTESTELLE - ABFAHRTSZEIT

Parkplatz Gemeindehaus Grosshöchstetten - ab 18:00

### VERKAUF

Gemeindeverwaltung, Kramgasse 3, Postfach 158, 3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 710 2110 oder E-Mail: [info@grosshoechstetten.ch](mailto:info@grosshoechstetten.ch)

### Öffnungszeiten

Mo 08:00-11:30 / 13:30-18:00

Di 13:30-17:00

Mi, Do 08:00-11:30 / 13:30-17:00

Fr 08:00-11:30

**KONZERT  
THEATER  
BERN**

Anmeldeschluss: Montag, 28. November 2016  
Weitere Informationen unter **031 329 52 52**  
[www.konzerttheaterbern.ch](http://www.konzerttheaterbern.ch)





Caci's Mühle

Musiklo

Caci's Mühle kennt Metall Eisen Arline Bilder Hochzeit Kartell

## Philipp Fankhauser

21.+ 22. + 23. Dezember 2016

### Blueskonzert

Es ist doch wunderschön bringt Philipp Fankhauser den Blues auch dieses Jahr wieder in die Mühle!

Erwachsene: Fr. 60.–  
Jugendliche bis 16 Jahre: Fr. 50.–

Caci's Mühle, 3506 Grosshöchstetten, 031 711 28 00,  
info@caci.ch, www.caci.ch

## kühltür – Konzert



Sonntag, 23. Oktober 2016

## Sabrina Francis & Band

Türe: 16.00 Uhr,  
Konzert 17.00 Uhr

Rhythmische, kraftvolle Songs zwischen Soul und Pop von der populärsten Band der kleinen Karibikinsel Grenada.

Angeführt vom routinierten, in Grenada ansässigen Dieter Burkhalter spielen die blutjungen MusikerInnen Eigenkompositionen von Sabrina Francis, Klassiker der afroamerikanischen Musikgeschichte und Welthits aus unserer Zeit.

Sabrina Francis – Vocal  
Alesia Aird – Guitar  
Dieter Burkhalter – Keyboard  
Keane Jules – Drums, Bass & Backing Vocal

*Atelier  
ModeRat*



**Atelier**

Hose zu lang, Reissverschluss kaputt, Jupe zu knapp:  
Atelier weiss Rat  
Neuanfertigungen nach Bedarf, Wunsch und Mass

**Säuber mache fägt!!**

Trau dich und bring deine Idee  
Wir erarbeiten deinem Know-how entsprechende Lösungen

**Nächster Näkurs beginnt am 20. Oktober 2016**

**Atelier ModeRat**

Ruth Moser // Stockhornweg 17 // 3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 711 10 52 // ruthmoser@mode-rat.ch // www.mode-rat.ch

**Geschenk-  
abonnement  
Dorfspiegel**

**Überraschen  
Sie Ihre Freunde  
und Bekannten  
mit einem  
Dorfspiegel-Abo!**

Gemeindeverwaltung  
Therese Schärer  
Kramgasse 3  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 710 21 17  
Fax 031 710 21 20  
therese.schaerer@grosshoechstetten.ch

nimmt Ihre Bestellung  
gerne entgegen.



**erber macht's** GmbH  
Gwattberg 52, 3506 Grosshöchstetten

- Bauarbeiten/Aushub/Zimmerei
- Landwirtschaftliche Lohnarbeiten
- Transporte/Arbeiten aller Art
- Mechanische Werkstatt

Tel. 031 701 18 20 • gerber-machts.ch



Für jeden Anlass  
den passenden Blumenschmuck!



Gwattbergweg 50 • 3506 Grosshöchstetten • Tel. 031 701 02 04

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

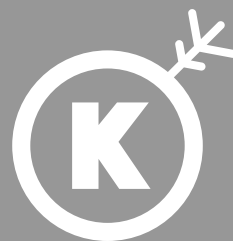
Di - Fr 8.30 - 11.45 Uhr  
und 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 8.00 - 15.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Blumen Zauber Team

Gwattbergweg 50  
3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 701 02 04

12. SAISON - 2016/17

# PROGRAMM



KÜHLTÜR

**SO. 23. OKT. 17:00** **SABRINA FRANCIS & BAND (GR)**  
soulfull music from grenada

**FR. 11. NOV. 21:00** **FAMARA (BS)**  
reggae

**FR. 2. DEZ. 21:00** **MONOTALES (LU)**  
americana

**SO. 1. JAN. 21:00** **SCHNULZE & SCHNULTZE (BE)**  
schlagerparodie, die 12te

**FR. 3. FEB. 20:30** **PEDRO LENZ & CHRISTIAN BRANTSCHEN (BE)**  
«fanny»-tour

**FR. 24. FEB. 21:00** **HOWLONG WOLF (ZH)**  
goldenage pop

**FR. 17. MÄRZ 21:00** **POROK KARPO (BE)**  
tibetan-swiss-worldmusic

**PROGRAMM WIRD FORTGESETZT...**

TÜRÖFFNUNG 1 STUNDE VOR KONZERTBEGINN - TICKETS & INFO: [WWW.KUEHLTUER.CH](http://WWW.KUEHLTUER.CH)  
KÜHLTÜR / MÜHLEBACHWEG 22 / 3506 GROSSHÖCHSTETTEN

# Kulinarische Leckerbissen aus aller Welt

Cardamom, Garam Masala, Fennel, Berbere, Kororima

Wir freuen uns sehr, auch diesen Winter Gerichte aus unseren Heimatländern zu kochen.



Ingwer, Kurkuma, Pfeffer, Koriander, Chili, Basilico

Weihnachtsmärkt 26. November 2016

Apéro ab 16 :30, Nachtessen ab 18:00 Nachtessen im Märtpintli

Für die Kulturkommission

Susanne Berger



### **Vernissage**

Freitag, 18. November 2016, 19.00–22.00 Uhr  
in der Galerie Atelier Worb, Enggistestrasse 2, in Worb.

### **Atelier-Rundgang**

Offene Ateliers in den Gemeinden Grosshöchstetten,  
Münsingen, Rubigen und Worb

Samstag, 19. November 2016, 10.00–17.00 Uhr

Sonntag, 20. November 2016, 10.00–17.00 Uhr

Fahrplan Shuttlebus siehe Detailprogramm.

Berlin, Tokio, New York?...  
Nein, Grosshöchstetten, Münsingen, Trimstein,  
Rubigen, Beitenwil, Rüfenacht und Worb.

Grosse Kunst findet vom 18.–20. November  
2016 ganz nah statt.

Schnuppern Sie in Kunstateliers Kreativ-Luft.  
30 Kunstschaaffende aus der Region öffnen  
ihre Türen und zeigen die Orte, wo Werke aus  
Holz, Metall, Ton, Stein, Farbe... entstehen.

Im September finden Sie das Detailprogramm  
unter [www.wegezurkunst.ch](http://www.wegezurkunst.ch) oder im Booklet,  
erhältlich in Spezialgeschäften der Region und  
den Gemeinden.

Wir freuen uns auf spannende Begegnungen  
und Gespräche.

Ein Projekt der Gemeinden Grosshöchstetten,  
Münsingen, Rubigen und Worb in Zusammen-  
arbeit mit den Kunstschaaffenden und mit finan-  
zieller Unterstützung von Sponsoren.

## Kulturangebote der Stadt Bern

### **Berner Symphonieorchester**

Sonntag, 2. Oktober 2016, 16.00 Uhr,  
Kubus, Waisenhausplatz, Bern

### **Familienkonzert: BABAR**

Babar, der kleine Elefant, wird aus dem Dschungel verjagt und zieht in die Stadt, wo er Autofahren lernt und von einer alten Dame erzogen wird. Sie macht ihn zum belesensten Elefanten der Welt, der Massanzüge trägt – und dennoch von Sehnsucht nach seiner Heimat geplagt wird. Als Barbar endlich in den Dschungel zurückkehrt, hat sich jedoch auch dort viel verändert. Durch seine Begegnungen mit den Menschen gereift, erkennt Barbar, dass es an ihm liegt, die Elefanten in eine glückliche Zukunft zu führen.

Vorverkauf  
Im Stadttheater, Kornhausplatz 20, 3011 Bern  
Tel. 031 329 52 52, [info@bernbillett.ch](mailto:info@bernbillett.ch), [www.bernbillett.ch](http://www.bernbillett.ch)

Weitere Infos zu den Kulturangeboten der Stadt Bern finden Sie unter  
[www.bern.ch/leben\\_in\\_bern/freizeit/kultur/Kulturangebot](http://www.bern.ch/leben_in_bern/freizeit/kultur/Kulturangebot)



**Ich bin für Sie da in  
Grosshöchstetten**

Stefan Rolli, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 031 838 15 25, stefan.rolli@mobiliar.ch

Generalagentur Emmental  
Ulrich Brechbühl

Bahnhofstrasse 11  
3076 Worb  
T 031 838 15 15  
emmental@mobiliar.ch  
mobiliar.ch

**die Mobiliar**



**WIR SIND  
FÜR SIE DA!**

**TV-, Sat- oder HiFi Panne?  
Rufen Sie uns an!**

**EURONICS** **R. Süssmilch AG**

Bahnhofstrasse 5 • 3506 Grosshöchstetten  
T 031 711 22 66 • F 031 711 46 66



**BÄREN BIGLEN**

*Wohnen im Alter – Hotel und Restaurant  
Kultur und Freizeit*

**www.baeren-biglen.ch**



**Bigler Bedachungen und Fassaden GmbH**

Ernst Bigler Tel. 031 711 30 46  
Erlessenweg 25  
3506 Grosshöchstetten bigi61@bluewin.ch

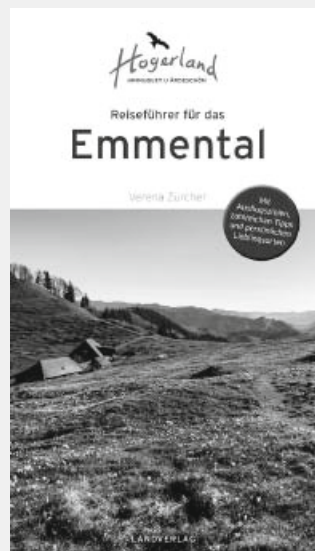
**papeterie marti** 

Ihr Fachgeschäft für:

- Büromaterial
- Bücher
- Spielsachen
- Schultornister und alles für die Schule
- Agenden und Kalender
- Geschenke
- **DPD Parcel-Shop** Versand- und Abholstelle für Ihre Pakete



Bernstrasse 10  
3506 Grosshöchstetten  
Telefon 031 711 07 27  
info@papeterie-marti.ch  
www.papeterie-marti.ch



**Super:**

**Marti's  
Bücherbestell-Service**

Heute bestellen bis 16.30 Uhr  
Morgen abholen ab 07.30 Uhr

Einfach und schnell – profitieren Sie!



Bereits vor den beiden Wochen der offenen Gartentür hat unsere Veranstaltung dieses Jahr gut begonnen: Natürlich gab es wie jedesmal einen gewissen Wechsel bei den Mitwirkenden, die ihren Garten öffnen.

Erfreulicherweise gelang es jedoch leichter, die Liste zu füllen, da einerseits die Bisherigen mit Freude und Überzeugung ihre Teilnahme bekräftigten, andererseits die neu Angefragten sich gerne dazu bereit erklärten.

Mit Befriedigung dürfen wir feststellen, dass die Idee bei den Gartenbegeisterten angekommen ist, dass es ein Anlass wird, bei dem man gerne mitmacht, und der gute Chancen hat, bei den Sommeranlässen im Dorf zu einer festen Grösse zu werden.

In diesem Sinn gestalteten wir das diesjährige Programm nach bewährtem Muster und freuten uns sehr, dass neue Ideen dazu von den Mitwirkenden beigesteuert wurden – so das «DOLCI E FIORI» in Caxis Garten und der «Tee aus der Rosentasse» bei Familie Wyss.



Das Forum für Blumenfreunde – der Vortragsnachmittag mit Horst Heinel, ehemaliger Gärtner im Schloss Hünigen und Rosenspezialist – war ein Höhepunkt.

Zur Frage «Wie gedeihen Rosen am besten?» berichtete Herr Heinel nicht nur aus seiner reichen praktischen Erfahrung, sondern demonstrierte uns auch eindrücklich, wie wichtig die persönliche Zuwendung für die Pflanzen ist.



Leider war unserer Aktion heuer kein besonderes Wetterglück beschieden. Und doch berichteten viele Gartenbesitzer von spontanen Besuchen und angeregten Gesprächen, vor allem an den Tagen, an denen sich die Sonne zeigte.

So waren auch die Führungen gut besucht und da zeigte sich wiederum, dass unser Anlass auch bei Auswärtigen Beachtung findet.

Besonders gefreut hat uns, dass wir von Seiten der Besucher und auch der Mitwirkenden vermehrt Worte des Dankes für die Durchführung der Tage der offenen Gartentür entgegennehmen durften.



Die Kulturkommission hofft, bei der kommenden Einladung zum Ende der Gartensaison möglichst viele Mitwirkende begrüßen zu dürfen, um zu danken, Rückschau zu halten, Erfahrungen auszutauschen und bereits die nächste Saison vorzubereiten.

Zu guter Letzt herzlichen Dank nochmals allen Besucherinnen und Besuchern, die uns trotz weniger guten Wetters gezeigt haben, dass sich das Konzept der Tage der offenen Gartentür in Grosshöchstetten offenbar bewährt.



# Begegnungstag Altersheim Grosshöchstetten

11. Juni 2016 – Impressionen



Bilder Jürg Streit  
Auf dem Internetportal BERN-OST  
([www.bern-ost.ch/Galerie](http://www.bern-ost.ch/Galerie)) in der Rubrik  
«Bildergalerien» finden Sie weitere Fotos  
des Begegnungstages Altersheim  
vom 11. Juni 2016.



## Pflegen in komplexen Situationen

**Die spezialisierten Dienstleistungen der Non-Profit-Spitem sind wenig bekannt, wie dies die Resultate einer externen Analyse zeigen.**

Nebst den gewohnten Kerndienstleistungen verfügt die Non-Profit-Spitem je nach Organisation auch über ein vielfältiges spezialisiertes Dienstleistungsangebot. Dabei bezieht die Spitem immer auch die Bezugspersonen und das Umfeld ihrer Patientinnen und Patienten mit ein.

Für die NPO-Spitem sind die spezialisierten Profis für die Pflege und Betreuung auch in komplexen medizinischen Situationen zu Hause im Einsatz. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter verfügen über vertieftes Fachwissen und langjährige Erfahrung.

Unsere Organisationen bieten folgende Spezialleistungen an:

- **Psychiatrie- und psychogeriatrische Spitem;** für Menschen mit psychiatrischen Erkrankungen
- **Wundbehandlung;** für die Versorgung von akuten und chronischen Wunden
- **Palliative Care;** für die Betreuung und Behandlung von Menschen mit unheilbaren, lebensbedrohlichen und/oder chronisch fortschreitenden Krankheiten
- **Pflege und Betreuung bei Demenzerkrankungen;** für Menschen mit kognitiven Einschränkungen
- **Diabetes-, Inkontinenz-, Stomaberatung**

Melden Sie sich bei Bedarf! Wir sind gerne für Sie da.



**SPITEX Region Konolfingen**, Zentrum, Dorfstrasse 4c, 3506 Grosshöchstetten  
T: 031 770 22 00 | F: 031 770 22 09 | info@spitem-reko.ch | www.spitem-reko.ch  
Schalter und Telefon: Mo–Fr 8.00–12.00 Uhr | 14.00–17.00 Uhr (Anrufbeantworter zu den übrigen Zeiten)

## Angebote 60 plus – 2016

Diese Angebote sind genau für Sie gedacht, wenn Sie im Gebiet der Kirchgemeinde Grosshöchstetten wohnen und rund um die 60 Jahre alt (etwas jünger oder älter) sind. Wählen Sie aus dem vielseitigen Programm von «angebote 60 plus». Organisiert werden die Anlässe von der Gruppe 60 plus unter der Trägerschaft von Kirchgemeinde und Frauenverein Grosshöchstetten.

### Bourbaki Panorama Luzern

Dienstag, 4. Oktober 2016



Das Bourbaki Panorama ist ein riesiges Rundgemälde aus dem Jahre 1881. Auf 1120 m<sup>2</sup> sehen wir die französische Ostarmee des Generals Bourbaki bei ihrem denkwürdigen Übertritt in die Schweiz während des Deutsch-Französischen Krieges von 1870/71. Das eindruckliche Rundbild ist eine aufwühlende Anklage gegen den Krieg und ein wichtiges Zeitdokument der europäischen und der Schweizer Geschichte.

Auf der Führung erfahren wir einiges zum Rundbild und über die Geschichte des Bourbaki Krieges.



Kosten (inkl. Reise, Eintritt, Führung und Administrationsanteil): Fr. 30.– mit GA, Fr. 60.– mit Halbtax, Fr. 90.– ohne Halbtax

Organisation und Begleitung:  
Vreni Burger-Streit, Moosweg 39, 3506 Grosshöchstetten,  
031 711 16 24, schubur@bluewin.ch

Wir starten um 09.10 Uhr beim Bahnhof Grosshöchstetten und sind um 19.40 Uhr zurück.

Nähere Infos oder Anmeldung bis 20. September an die Adresse am Schluss dieser Doppelseite.

### Bern top secret

Mittwoch, 19. Oktober 2016



Warum eine Patrizierin zu einer Agentin Frankreichs wird und in welche brisanten Verhandlungen Lenin in der Hauptstadt verwickelt ist. Wie der spätere Chef der CIA zum berühmtesten Spion von Bern avanciert und wie ihn seine eigene Köchin reinlegt. Wer für wen spioniert – und warum.

Die Geschichte der Spionage und der geheimen Nachrichtenübermittlung in Bern ist voller unglaublicher Anekdoten und klingender Namen. Der szenische Stadtrundgang führt von den Gassen der Altstadt direkt ins Herz des Botschaftsquartiers.

Kosten ohne Reise: Fr. 40.–

Die Führung beginnt in Bern um 13.50 Uhr und dauert ca. 75 Minuten. Nach der Führung besteht die Möglichkeit für ein gemeinsames Zvieri.

Organisation und Begleitung:  
Doris Nold, Frauenverein Grosshöchstetten,  
Fichtenweg 9, Grosshöchstetten,  
077 430 83 79, dnold@bluewin.ch

Nähere Infos oder Anmeldung bis 10. Oktober an die Adresse am Schluss dieser Doppelseite.

## Spielnachmittag

Donnerstag, 3. November 2016



Nach einem Rückblick mit Bildern in die Aktivitäten von 60 plus nehmen wir uns Zeit fürs gemeinsame Spiel. Jass, Schach, Scrabble, Eile mit Weile, Würfelspiele und Triominos haben wir dabei, eigene Spiele dürfen gerne mitgenommen werden.

Selbstverständlich gehört auch ein feines Tee oder Kaffee mit einem Stück Kuchen dazu.



Unkostenbeitrag: Richtpreis Fr. 10.– (wir stellen ein Kässeli auf)

Wo: Gemeinschaftsraum Moosweg 45, Grosshöchstetten

Organisation und Begleitung:  
Vreni Burger-Streit, Moosweg 39, 3506 Grosshöchstetten,  
031 711 16 24, schubur@bluewin.ch

Nähere Infos oder Anmeldung bis 1. November  
an die Adresse am Schluss dieser Doppelseite.

## Niklaus Manuel Führung – Bernisches Historisches Museum

Freitag, 11. November 2016



Anlässlich des Reformationsjubiläums zeigt das Bernische Historische Museum eine Wechselausstellung unter dem Titel:

«Mit Niklaus Manuel durch die Zeit der Reformation».

Am Beispiel des Berner Künstlers, Söldners und Politikers Niklaus Manuel (1484–1530) thematisiert die Ausstellung die spektakuläre Umbruchzeit des späten 15. und frühen 16. Jahrhunderts und markiert zugleich den Auftakt des Reformationsjubiläums.

Auf einer ca. 1-stündigen Führung erfahren wir einiges über den bedeutenden Künstler und seine Rolle für die Berner Reformation.  
Beginn der Führung: 10.15 Uhr.

Kosten: Fr. 37.– (Eintritt, Führung, Beitrag Kursorganisation)

Treffpunkt: Grosshöchstetten, 8.45 Uhr  
oder in Bern vor dem Museum 10 Uhr

Organisation und Begleitung:  
Stephan Loosli, Sozialdiakon Kirchgemeinde Grosshöchstetten,  
031 711 28 87, sozialdiakonie@kkgrossshoehstetten.ch

Nähere Infos oder Anmeldung bis 2. November  
an untenstehende Adresse.

### Wir freuen uns auf Sie! – Team 60 plus

Hansrudolf Bähler, Vreni Burger-Streit,  
Hanni Hiltbrunner, David Käser,  
Rudolf Röthlisberger, Peter Wichtermann,  
Doris Nold und Stephan Loosli

### Anmeldungen senden Sie an:

Kirchgemeinde Grosshöchstetten,  
Stephan Loosli, Sozialdiakonie,  
Dorfstrasse 26, 3506 Grosshöchstetten,  
031 711 28 87; oder per E-Mail:  
sozialdiakonie@kkgrossshoehstetten.ch

Gerne senden wir Ihnen ein Programm zu.

Downloadmöglichkeit unter:  
www.kggrossshoehstetten.ch

WWW.SIEBER-SCHREINEREI.CH

## IHRE TRAUMKÜCHE AUS GROSSHÖCHSTETTEN...

### IHR ANSPRUCH

- IHRE TRAUMKÜCHE
- NEU- UND UMBAU
- PLANUNG / BERATUNG
- UMBAUKOORDINATION



REALISATION DER INDIVIDUELLEN KÜCHE

KONTAKTIEREN SIE UNS  
031 710 30 30

**sieber**  
SCHREINEREI KÜCHEN AG

KÜCHE | FENSTER | TÜR | INNENAUSBAU

# ESS en ciel

himmlisch essen

Catering • Partyservice • Vermietung

- |                         |            |
|-------------------------|------------|
| • Firmenfeiern          | • Geschirr |
| • Hochzeiten            | • Gläser   |
| • Taufe                 | • Besteck  |
| • Konfirmation          | • Grill    |
| • Geburtstagsfeiern     | • usw.     |
| • alle Arten von Feiern |            |

Regula Bögli Grosshöchstetten Tel. 076 573 08 13

[www.essen-ciel.ch](http://www.essen-ciel.ch)

# Brancher

GUT GEWÄHLT!

## Bauunternehmung

unser Angebot

- Hochbau
- Tiefbau
- Renovationen
- Kundenarbeiten
- Keramikplattenarbeiten
- Aussenisolationen
- Sanierungen

Brancher AG  
Lindenackerweg 4  
3506 Grosshöchstetten

Tel. 031 711 01 10  
Fax 031 711 35 04

[www.brancherag.ch](http://www.brancherag.ch)  
[info@brancherag.ch](mailto:info@brancherag.ch)

Qualifizierter, klassischer Unterricht

Klavier Gesang Viola da Gamba



Kostenlose und unverbindliche  
Probestunden



Für Kinder,  
Erwachsene,  
Anfänger und  
Fortgeschrittene

bei  
**Johannes Schröder**

- Theorie
- Gehörbildung
- Korrepetition
- Blattsingen

nach  
Wunsch

Rosigweg 5 3506 Grosshöchstetten Telefon 031 711 02 85



## sutter

Fussorthopädie und Schuhe  
Dorfstrasse 10  
3506 Grosshöchstetten  
[www.fussorthopaedie.ch](http://www.fussorthopaedie.ch)



Schweizer Weihnachtspäckli bringen Hoffnung nach Osteuropa. Hunderte von Kirchen, Schulen und Vereinen sowie Tausende von Einzelpersonen und Familien stellen jedes Jahr im November gegen 90'000 Weihnachtspäckli zusammen. Mit den Päckli werden gezielt bedürftige Menschen in Osteuropa beschenkt. Organisiert wird die Sammlung und Verteilung der Geschenke von vier christlichen Hilfswerken.

**Die Sammelstelle Grosshöchstetten konnte im 2015 dank Ihrer Mithilfe rund 200 Weihnachtspäckli dazu beitragen. Herzlichen Dank für alle Mithilfe.**

**Auch im 2016 werden wir als Sammelstelle Grosshöchstetten wieder mitmachen.**

**Sammeltag:**

Samstag, 19. November 2016, von 08.00–17.00 Uhr vor dem Coop Grosshöchstetten

**Sammelstelle:**

FEG Grosshöchstetten, Kapellenweg 6, 3506 Grosshöchstetten

**Päcklitag:**

Samstag, 26. November 2016, von 08.30–11.00 Uhr, bei der FEG Grosshöchstetten.

Es können noch bis 11.00 Uhr Päckli oder deren Inhalt abgegeben werden.

**Pakete für Erwachsene und Kinder**

Standardpakete sind die Voraussetzung für den reibungslosen Transport und eine gerechte Verteilung.

Die Päckli für Erwachsene enthalten vorwiegend Lebensmittel und Hygieneartikel. Für Kinder werden Schulmaterial, Spielzeug, Hygieneartikel und Süssigkeiten eingepackt.

Die ausführliche Inhaltsliste finden Sie auf [www.weihnachtspackli.ch](http://www.weihnachtspackli.ch). Weitere Infos: [www.kapelle.ch](http://www.kapelle.ch)

## DAS COOLSTE SPIEL DER WELT



Foto by  
Daniel  
Streit

# ...Hockey fägt! Chunsch o?...

Schnupperwoche vom 10.-14.10.2016  
täglich 11.15 - 12.15 Uhr  
[www.hcwisle.ch](http://www.hcwisle.ch)



**Hockeyschule HC Wisle**  
**Jeden Samstag**  
**von 10.35 - 11.45 Uhr im**

Sport. Freizeit. Worb.  
**wislepark**



## Gemeinsames Singen mit Mami/Papi/Grosi/... und Kind(ern) von 0 bis ca. 4 Jahren

- Wo** in den Räumlichkeiten der FEG Grosshöchstetten, Kapellenweg 6, Grosshöchstetten
- Wann** jeweils dienstags von 9.30 Uhr–ca. 10.45 Uhr  
(½ h singen, anschliessend gemeinsames Znüni und Spielenlassen der Kinder, für das Znüni wird gesorgt)
- Kosten** Fr. 5.–/Familie pro Morgen
- Anmeldung** nicht erforderlich
- Mitbringen** ev. Finken oder Antirutschsocken
- Kontakte** Sara Egli, 031 712 00 48, brunner.sara@gmail.com, Grosshöchstetten  
Sabrina Bula, 078 806 84 73, sabrina.bula@bluewin.ch, Münsingen
- Daten 2016** 18., 25. Oktober  
1., 8., 15., 22., 29. November  
6., 13. Dezember



### Die Kinder- und Jugendfachstelle Region Konolfingen begrüsst Sie in einem neuen Kleid!

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Eltern

Seit Anfang Jahr verfügt die Kinder- und Jugendfachstelle Region Konolfingen über eine neue Homepage. Nun können Sie sich über unsere Angebote dank dem responsiven Webdesign auf Ihrem **Desktop-Computer**, **Tablet** und **Smartphone** besser informieren.

#### Weiter machen wir Sie auf unseren Newsletter aufmerksam.

Mit diesem sind Sie über die aktuellen Angebote und weiteren Neuigkeiten der Fachstelle sowie zu Kinder- und Jugendthemen informiert.

Unseren Newsletter können Sie über die Homepage [www.kiju-konolfingen.ch](http://www.kiju-konolfingen.ch) oder per Mail [ki-ju@konolfingen.ch](mailto:ki-ju@konolfingen.ch) abonnieren.



# groase

JUGENDTREFF

ab der 7. Klasse  
jeden Freitag 20 - 23 Uhr

ausser Schulfriertagen

Stegmattgasse 1, Grosshöchstetten    Kontakt: [groase@gmx.ch](mailto:groase@gmx.ch)



## Verwaltungsmandate gesucht!

Regionales Immobilienunternehmen sucht  
zum Verwalten und Verkaufen:

- ▶ **Bewirtschaftung von Wohn- und Gewerbe-  
liegenschaften**

---

- ▶ **Verwaltung von Stockwerkeigentum**

---

- ▶ **Verkauf von Immobilien**

Wir unterstützen Sie beim Verkauf, wir entlasten Sie von  
allen Arbeiten rund um die Vermietung und beraten Sie  
gerne rund um Ihre Immobilie.



Thunstr. 22, 3506 Grosshöchstetten  
Tel. 031 711 05 01  
[info@aldomo.ch](mailto:info@aldomo.ch) [www.aldomo.ch](http://www.aldomo.ch)



## Ab sofort Heimlieferung!

Sind Sie krank, nicht mobil oder  
einfach unterwegs und benöti-  
gen Medikamente?



Mit unserem  
neuen Medi-Blitz  
bringen wir Ihnen die gewünsch-  
ten Medikamente und Produkte  
direkt nach Hause – schnell  
und zuverlässig!

Rufen Sie uns an,  
wir informieren Sie gerne.

apotheken   
schneider Apothek  
Drogerieartikel  
Parfumerie

Gesundheit im Zentrum  
3506 Grosshöchstetten  
031 711 02 88  
[apotheken-schneider.ch](http://apotheken-schneider.ch)

# JAKOB AG

Ihr Partner für Druck & Kommunikation

3506 Grosshöchstetten  
031 710 42 42  
[info@jakobdruck.ch](mailto:info@jakobdruck.ch)





Der Wunsch nach einem richtigen Bühlmatten-Openair erfüllte sich im Jubiläumsjahr leider nicht. Dennoch war das Konzert in der Aula wiederum völlig «ausverkauft».

Das mitreissende Programm, bei welchem die Qualitäten aller MusikantInnen bestens zur Geltung kamen, fand seinen stimmungsvollen Höhepunkt im «Traumpolin», dem wundervollen Gemeinschaftswerk, mit Traum-Liedern über Phantasien und Träume von Kindern, über Menschen und Tiere, Hexen und Heldinnen. Gerne liess sich das Publikum von Stimmen und Instrumenten verzaubern und spendete den Mitwirkenden einen entsprechend langen Applaus. Anschliessend stärkten sich alle am reichhaltigen Buffet von Martina Stuker und dem Bühlmatten-Team, und damit fand das – trotz Wetterpech für alle erfolgreiche – Jubiläumskonzert einen würdigen Abschluss.



# Kirche fertig los!



Das Kirchenfest vom ersten Juniwochenende ist Geschichte. Die ganze Kirchgemeinde feierte die Renovation der Kirche Grosshöchstetten und den neuerstellten Mehrzweckraum.

Viele freiwillige Helferinnen und Helfer, Chöre und Musikgruppen, Attraktivitäten für Kinder, Informationen an Ständen und Führungen und natürlich die Enthüllung des Kunstobjektes «Schöpfung» trugen zu einem gelungenen Festwochenende bei.

Das OK Kirchenfest unter der Leitung von Bernhard Fankhauser hat keinen Aufwand gescheut, damit die Besucherinnen und Besucher auch kulinarisch verwöhnt werden konnten.

Ein herzliches Dankeschön allen, die zu diesem schönen und erfolgreichen Kirchenfest beigetragen haben.

*Bilder: Jürg Streit*





# Erntedankfest

## am Samstag, 22. Oktober 2016

9 bis 16 Uhr im und ums Sekundarschulhaus Grosshöchstetten

Informationen entnehmen Sie dem Flugblatt Mitte Oktober in Ihrem Briefkasten.

**Erntedankgottesdienste am Sonntag, 23. Oktober 2016, 9.30 Uhr**

in allen drei Kirchen der Kirchgemeinde: Bowil, Grosshöchstetten, Zäziwil

Herzliche Einladung  
Erntedankfest-Team Kirchgemeinde Grosshöchstetten

# ERNTEDANKFEST

church  
cocktail  
bar

SEKUNDARSCHULHAUS  
GROSSHÖCHSTETTEN



SAMSTAG,  
22. OKTOBER



DIE SPEZIELLE BAR MIT SPEZIELLEN ALKOHOLFREIEN GETRÄNKEN.

AN DER BAR STEHEN JUGENDLICHE DER KUW 8. KLASSE. LASSEN SIE SICH VERWÖHNEN!

Samstag, 12.11.2016, 19.30 Uhr  
Sonntag, 13.11.2016, 17.00 Uhr  
Kirche Grosshöchstetten

# Trauer und Trost

**Johann Sebastian Bach**

**«Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit»**

Kantate BWV 106 «Actus Tragicus»

**Georg Philipp Telemann**

**«Du aber, Daniel, gehe hin»**

Trauer-Kantate

**Johann Christoph Bach**

**«Ach, dass ich Wassers gnug hätte»**

**Johann Michael Bach**

**«Herr, ich warte auf dein Heil»**

**Sara Jäggi** Sopran

**Kai Wessel** Altus

**Niklaus Loosli** Tenor

**Christian Villiger** Bariton

**Ensemble auf Barockinstrumenten**

**Singkreis Zäziwil**

**Mona Spägele** Leitung

Erstes Konzert  
mit der neuen  
Dirigentin  
Mona Spägele

Nummerierte Karten zu CHF 30 / 35 (Kinder bis 16 Jahre CHF 10 / Studenten CHF 5 Ermässigung)

Abendkasse: 45 Minuten vor Konzertbeginn

Vorverkauf ab 17. Oktober durch Chormitglieder und per E-Mail: [marlise.ehrat@bluewin.ch](mailto:marlise.ehrat@bluewin.ch)

ab 24. Oktober auch telefonisch bei Familie Ehrat: 031 711 23 89



Seniorengruppe – Kirchgemeinde Grosshöchstetten

## Herzliche Einladung

Montag, 10. Oktober, 14.00–16.00 Uhr  
 Montag, 14. November, 14.00–16.00 Uhr, Lotto  
 Montag, 12. Dezember, 14.00–16.30 Uhr, Adventsfeier

Zusammenkünfte im Aufenthaltsraum  
 der Seniorenwohnungen Grosshöchstetten  
 Viehmarktstrasse 8

Es ist keine Anmeldung notwendig.

Auskünfte und Fahrdienst:  
 Stephan Loosli, Sozialdiakon,  
 031 711 28 87



Herzliche Einladung zum

## Frauenfrühstück

Samstag, 12. November 2016, 9 bis 11.15 Uhr  
 in der FEG Grosshöchstetten

Andrea Signer-Plüss, Fachpsychologin für  
 Psychotherapie FSP, spricht zum Thema:

**„Herausfordernde Gefühlswelt – warum  
 auch schwierige Gefühle Sinn machen“**

Kosten: Fr. 15.- (Zmorge & Referat)  
 Anmeldung: Andrea Signer-Plüss  
 bis 7. November 031 712 00 13  
 andrea.signer@kapelle.ch

**FEG** Grosshöchstetten  
 Freie Evangelische Gemeinde  
 Grosshöchstetten



Kirchgemeinde Grosshöchstetten



**FRAUENVEREIN  
 GROSSHÖCHSTETTEN**  
 SOZIAL · GEZIELT · FORTSCHRITTLICH

# Morgeträff

**Mittwoch, 2. November 2016**  
**9.00 – 11.00 Uhr**  
**Kirchensäli Grosshöchstetten**



Mit Elisabeth Schmider, Zäziwil, Erwachsenenbildnerin SVEB 1, fliegen wir kurz nach Madagaskar, wo sie seit mehreren Jahren ein Frauenprojekt im Hochland, mitten im Land betreut. Von den Frauen hergestellte Produkte sowie Gewürze und anderes können Sie anschliessend anschauen und auch kaufen.

Im zweiten Teil erleben wir, wie Kunigunde Zuber, Clownin (Elisabeth Schmider) ihren Vorsatz «Ufrume» umsetzt. Wird es ihr gelingen? Wir lassen uns überraschen, wie sie dies löst.

Unkostenbeitrag: Fr. 5.–

**Aufgrund der rückläufigen Teilnehmer, wird dies leider der letzte Morgeträff sein.**

acur

NATURHEILPRAXIS

OSTEOPATHIE  
 FELDENKRAIS® UND  
 NATURHEILKUNDE

FELDENKRAIS®  
 KURSE  
 Dienstags und  
 Donnerstags

Verena Wenger und Klaus Czepan  
 Gerbergasse 3, Grosshöchstetten  
 031 711 15 42

www.acur.ch

Mit uns  
 gewinnen Sie  
 immer.



Hauptagentur Grosshöchstetten  
 Roland Zurflüh  
 Bernstrasse 8  
 3506 Grosshöchstetten  
 Tel. 031 711 29 05  
 www.emmental-versicherung.ch

**emmental**  
 versicherung

Seit über 40 Jahren  
 bekannt für das Besondere



Exklusive Lampen, Lampen-  
 schirme, Klein-Antiquitäten,  
 Spiegel, Bilder, Geschenke usw.

**Laden: Bernstrasse 2,  
 Grosshöchstetten  
 (beim Kreisel)**

Öffnungszeiten:

Donnerstag und Freitag  
 9.00–12.00 Uhr und 13.30–18.00 Uhr  
 Samstag 9.00–16.00 Uhr  
 oder nach telefonischer Vereinbarung  
 unter 079 311 83 27

## Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag



Folgende Bürgerinnen und Bürger können ihren hohen Geburtstag feiern:

<b>90-jährig und älter</b>	Franz Gerber	24. September 1924
	Werner Liechti	19. Oktober 1920
<b>80-jährig</b>	Hanna Steiner	19. September 1936
	Sebastiana Germano	24. Oktober 1936

*Es werden nur Personen veröffentlicht, deren ausdrückliche Zustimmung dafür vorliegt*



### Leserbriefe

Haben Sie sich in letzter Zeit über etwas geärgert oder gefreut? Ist Ihnen etwas Spezielles passiert? Passt Ihnen etwas nicht? Hier könnte Ihre Meinung stehen! Diese interessiert uns!! Schicken Sie uns Ihren Leserbrief entweder per Post an die Gemeindeverwaltung, Kramgasse 3, 3506 Grosshöchstetten oder per E-Mail an [info@grosshoechstetten.ch](mailto:info@grosshoechstetten.ch)



### Anzeigen

Haben Sie auch etwas zu verschenken? Dazu stehen Ihnen 5 Zeilen zur Verfügung. Melden Sie bitte Ihre Anzeigen der Gemeindeverwaltung, Kramgasse 3. Es können jedoch nur Anzeigen ohne kommerzielle Absichten, d.h. Anzeigen «zu verschenken» veröffentlicht werden.



### Spruch

Dankbare Menschen sind wie fruchtbare Felder,  
sie geben das Empfangene zehnfach zurück.

*August von Kotzebue*



Jetzt im Shop  
an der Bahnhof-  
strasse 28  
in Worb

# Wir machen keine Ausnahmen.

## 200 Mbit/s im ganzen Quickline Gebiet.



Meine Entscheidung.  
[quickline.ch](http://quickline.ch)

